

ufesa

PL Excellence SmartCare

Centro de planchado



ES manual de instrucciones

PT manual de instruções

EN instructions manual

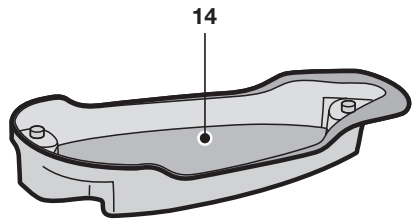
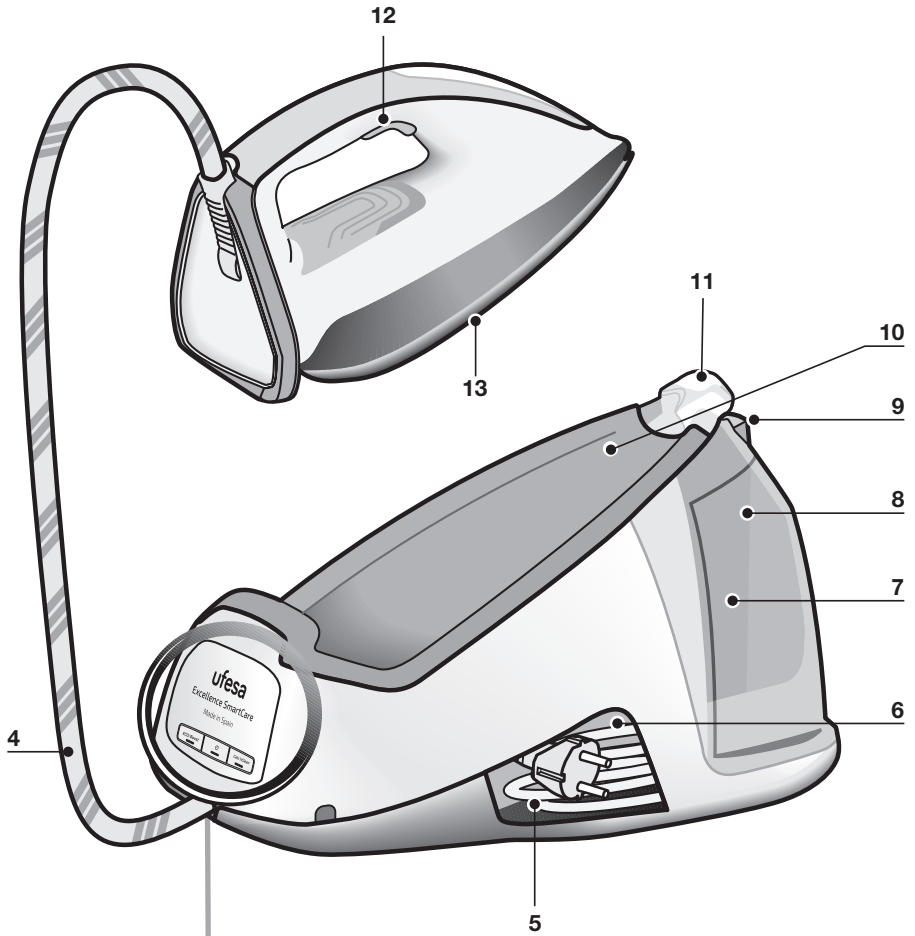
FR mode d'emploi

IT manuale di istruzioni

DE bedienungsanleitung

BG Ръководство за инструкции

AR تعليمات الاستخدام



AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDENLAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

DESCRIPCIÓN

1. Botón de descalcificación «Calc'nClean» con luz indicadora
2. Botón de encendido/apagado con luz indicadora
3. Botón "Eco" / "Boost" de ahorro de energía / golpe extra de vapor con luz indicadora
4. Manguera de suministro
5. Cable de red eléctrica
6. Compartimentos para guardar el cable de alimentación y la manguera de suministro
7. Depósito de agua
8. Marca de nivel máximo de llenado
9. Tapa de llenado
10. Almohadilla de plancha
11. Sistema de bloqueo de la plancha «SecureLock»
12. Botón de liberación de vapor
13. Suela de plancha
14. Recipiente «Calc'nClean»

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El aparato no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a la red de suministro eléctrico.

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de llenar el aparato con agua o antes de verter el agua restante después de su uso.

El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.

Al colocar la plancha en su soporte o en su base, asegúrese de que la superficie de dicho soporte o base sea estable.

El aparato no debe utilizarse en caso de que se haya caído, de que haya signos visibles de daños o de que haya habido pérdidas de agua.

Con el fin de evitar situaciones peligrosas, cualquier trabajo o reparación que el aparato pueda necesitar, como por ejemplo, la sustitución de un cable de red defectuoso, solo deberá realizarse por personal cualificado de un centro de servicio técnico autorizado.

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato solo si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin la supervisión de una persona adulta.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté encendido o se enfríe.

Este aparato está diseñado solo para uso doméstico hasta 2000 m sobre el nivel del mar.



PRECAUCIÓN. Superficie caliente. La superficie puede calentarse durante el uso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea atentamente el manual de instrucciones del aparato y guárdelo para futuras consultas. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso en un entorno doméstico. Este aparato solo debe utilizarse para los fines para los que fue diseñado, es decir, como una plancha. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y, por consiguiente, peligroso. El fabricante no se hará responsable de los daños derivados de un uso incorrecto o inadecuado.

Este aparato debe conectarse y utilizarse de acuerdo con la información que figura en su placa de características.

Este aparato debe conectarse a un enchufe con toma de tierra. Si es absolutamente necesario utilizar un cable alargador, asegúrese de que sea adecuado para 16A y que tenga una enchufe con toma a tierra.

El aparato nunca debe colocarse directamente bajo el grifo para llenar el depósito de agua. El enchufe eléctrico no debe retirarse de la toma de corriente tirando del cable. Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.

No deje el aparato expuesto a las condiciones climáticas (lluvia, sol, heladas, etc.)

Este aparato alcanza altas temperaturas y produce vapor durante su uso, lo que podría causar escaldaduras o quemaduras si no se utiliza correctamente.

No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la placa de asiento cuando esté caliente.

B&B TRENDS, S.L. declina cualquier responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse a personas, animales u objetos como consecuencia de la no observación de las advertencias anteriores.

INTRODUCCIÓN

SmartCare para un planchado sencillo, rápido y seguro. Descubra la nueva forma de planchar con SmartCare: ¡Ya no será necesario modificar la temperatura de la plancha ni realizar la tediosa labor de preseleccionar las prendas! Ahora todos los materiales que se pueden planchar, desde prendas delicadas ultra finas hasta las telas más gruesas, quedarán libres de arrugas en un abrir y cerrar de ojos con un solo ajuste de temperatura. Lo que significa que dispondrá de más tiempo para hacer otras cosas.

USO DEL APARATO

1. Llenado del depósito de agua

Este aparato se ha diseñado para utilizarse con agua normal del grifo.

Importante: ¡No use aditivos! Añadir cualquier otro líquido, como perfume, vinagre, almidón, agua de condensación de secadoras o de aires acondicionados u otros productos químicos puede ocasionar daños en el aparato. ¡Los daños causados por el uso de los productos antes mencionados comportarán la anulación de la garantía!

1. Abra la tapa de llenado (9).

2. Llene el depósito de agua (7). **¡Nunca llene el depósito sobrepasando la marca de nivel «máx.» (8)!**

3. Cierre la tapa de llenado.

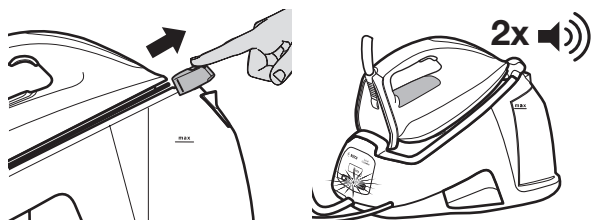
Consejo: Para prolongar la vida útil de la función de vapor, mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada en una proporción 1:1. Si el agua del grifo de su zona es muy dura, mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada en una proporción 1:2.



2. Calentamiento

1. La estación de vapor está provista de un sistema de bloqueo de la plancha (11), pulse el botón para desbloquear la plancha.
2. Desenrolle la manguera de suministro (4) y el cable de alimentación (5). Enchufe el cable de alimentación en un enchufe con toma de tierra.
3. Pulse el botón (2) para encender el aparato. La luz indicadora (2) parpadeará indicando que el aparato se está calentando.
4. Cuando la plancha esté lista para su uso, la luz indicadora (2) permanecerá encendida de forma permanente. Escuchará dos pitidos.

Importante: Durante los primeros segundos de uso, la cantidad de vapor será menor e irá aumentando progresivamente.



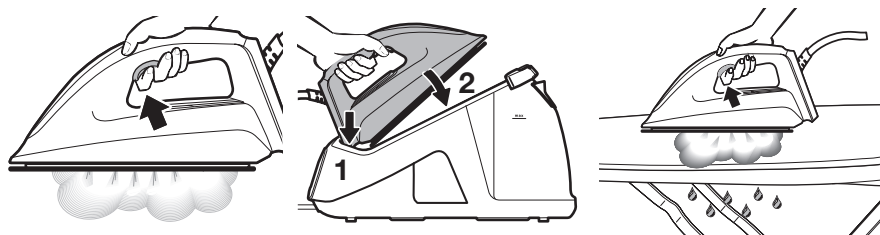
3. Planchado

1. Pulse el botón de liberación de vapor (12) para planchar con vapor.

Importante: Cuando coloque la plancha sobre el soporte si coloca la plancha sobre la almohadilla (10), asegúrese de insertar primero el talón en la parte superior del panel de control, como se indica en la figura.

Consejo: La forma más eficaz de planchar con generadores de vapor es utilizar la función de vapor en dirección hacia adelante (el vapor impregna el tejido y le devuelve el volumen) y en dirección hacia atrás sin utilizar el vapor (fijando el tejido). De este modo se asegura que el vapor en exceso se libera y que el tejido se seca más rápidamente, a la vez que se consigue una protección más duradera contra las arrugas. La posible acumulación de agua de condensación también puede evitarse o al menos minimizarse.

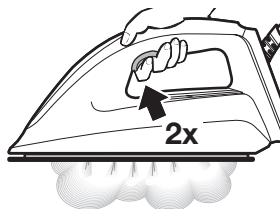
Advertencia: Planchar con una cantidad de vapor excesiva puede producir la condensación del agua caliente y el goteo de la tabla de planchar o a través de cualquier otra superficie permeable. Para evitar quemaduras, siga las instrucciones indicadas en este manual.



Función «SteamBoost»

Este aparato tiene una función especial para hacer frente a los pliegues difíciles.

1. Pulse el botón de liberación de vapor (12) dos veces de manera rápida y sucesiva (doble clic). Se liberarán intensos disparos de vapor.

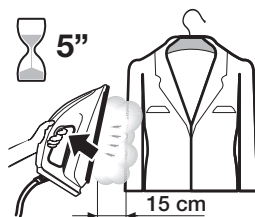


Vapor vertical

Puede utilizarse para eliminar los pliegues de la ropa colgada, las cortinas, etc.

1. Sostenga la plancha en posición vertical a 15 cm de la prenda.
2. Pulse el botón de liberación de vapor (12) repetidamente con pausas de al menos 5 segundos.

¡Advertencia! Nunca dirija el chorro de vapor hacia la ropa mientras alguien la lleve puesta, o hacia personas o animales.



4. Ahorro de energía

Si el modo de ahorro de energía está seleccionado, puede ahorrar energía y agua y aún así obtener buenos resultados al planchar la mayoría de las prendas.

1. Pulse el botón de ahorro de energía «Eco» (3). La luz indicadora se encenderá.
2. Para volver al modo normal, pulse el botón «Eco» de nuevo.

Es aconsejable utilizar el ajuste de energía habitual para obtener resultados óptimos en tejidos gruesos y muy arrugados.

Consejos para ayudarle a ahorrar energía:

- Si va a secar sus prendas en secadora antes de plancharlas, ponga la secadora en el programa de planchado.

• Intente planchar las prendas cuando estén húmedas y reducir el ajuste de vapor. El vapor se generará a partir del propio tejido de las prendas en lugar de la plancha.



5. Chorro extra de vapor

Si el modo "chorro extra de vapor" está activado, el aparato aumenta la dosis de vapor, esto está especialmente diseñado para eliminar las arrugas más persistentes de una manera fácil y cómoda.

1. Pulse el botón «Boost» (3) durante 5 segundos. El indicador luminoso parpadeará.
2. Para volver al modo normal, vuelva a pulsar el botón «Boost».

6. Apagado automático

Por su seguridad y para ahorrar energía, el aparato se apagará automáticamente al cabo de 8 minutos de inactividad.

Escuchará tres pitidos y todas las luces indicadoras (1, 2, 3) parpadearán.

Para volver a encender la estación de vapor, pulse de nuevo el botón de liberación de vapor (12).

3x

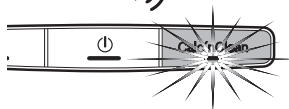


LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Proceso de descalcificación

Este aparato está equipado con un indicador de advertencia de limpieza automática, el cual indica que las partículas de cal deben ser eliminadas del interior de la cámara de vapor. Al activarse, escuchará tres pitidos y la luz indicadora «Calc'nClean» (1) parpadeará, indicando que debe realizarse el proceso de limpieza.

3x

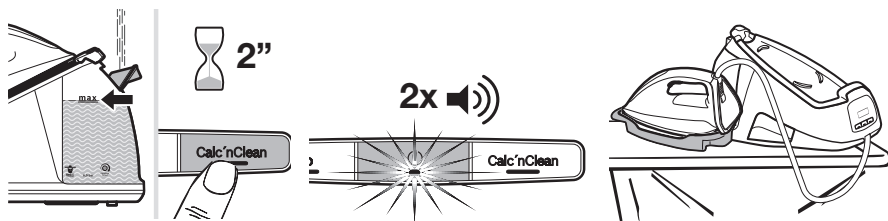


Podrá seguir planchando durante un tiempo limitado. Una vez haya transcurrido dicho tiempo, solo podrá planchar en seco (sin vapor).

Para empezar a planchar a vapor de nuevo, siga este proceso de descalcificación:

1. Llene el depósito (7) con agua.
2. Enchufe el cable de red (5) y pulse el botón (2) para encender el aparato.
3. Pulse el botón de descalcificación (1) durante 2 segundos. Su luz indicadora permanecerá permanentemente encendida.
4. Espere hasta que la luz indicadora (2) deje de parpadear y permanezca encendida de forma permanente. Escuchará dos pitidos.

5. Coloque la plancha en el recipiente «Calc'nClean» (14). Asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el recipiente es estable.



Advertencias:

- No saque la plancha del recipiente hasta que el proceso haya terminado. El agua hirviendo y el vapor se liberarán a través de la placa de asiento, eliminando la cal y/o los residuos que puedan encontrarse en su interior.
- El recipiente solo debe utilizarse para realizar el proceso de descalcificación. No debe utilizarse como soporte para la plancha mientras se use.

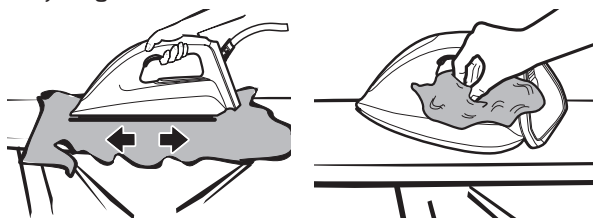
6. Pulse el botón de liberación de vapor (12) durante 2 segundos. El proceso de descalcificación empezará automáticamente. Durante este proceso, escuchará breves pitidos.

7. Después de aproximadamente 3 minutos, la plancha dejará de liberar vapor. Escuchará un pitido largo, lo cual indicará que el proceso de descalcificación ha terminado. El aparato se apagará automáticamente.

8. Para limpiar la placa de asiento (13), frote inmediatamente cualquier residuo pasando un trapo de algodón húmedo sobre la plancha caliente. Limpie la cubierta de la plancha con un trapo.

Advertencia: El recipiente se calienta durante el proceso de descalcificación.

9. Deje que se enfríe y luego vacíelo.



2. Limpieza del aparato

Limpie regularmente su aparato para un mantenimiento adecuado. **¡Atención! ¡Riesgo de quemaduras!**

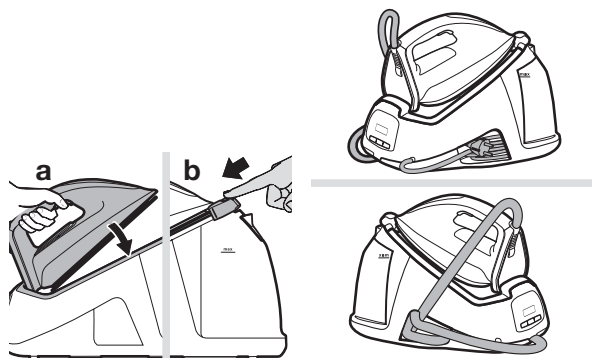
1. Si el aparato está un poco sucio, límpielo solamente con un paño de algodón húmedo y luego séquelo.

2. Para mantener la placa de asiento lisa, debe evitar el contacto con objetos de metal duro. Nunca use un estropajo o productos químicos para limpiar la placa de asiento.



ALMACENAMIENTO DEL APARATO

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe. Vacíe el depósito de agua (7).
2. Coloque la plancha en la estación de vapor, de pie sobre el soporte (10). Si su estación de vapor está provista de un sistema de bloqueo de la plancha (11), bloquee la plancha. Inserte primero el talón y posteriormente bloquee la punta empujando el sistema de bloqueo en dirección a la plancha.
3. Guarde la manguera de suministro (4) y el cable de red eléctrica (5) en los compartimentos de almacenamiento (6).



GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La plancha produce humo cuando se enciende.	1. Durante el primer uso: ciertos componentes del aparato se engrasan ligeramente en fábrica y pueden producir una pequeña cantidad de humo cuando se calientan inicialmente.	1. Esto es completamente normal y desaparecerá en poco tiempo.
La plancha no produce ningún vapor.	1. Durante el primer uso, el agua no ha llenado completamente la manguera de suministro (4). 2. La luz indicadora «Calc'nClean» (1) parpadeará. El proceso de descalcificación no se ha completado.	1. Mantenga pulsado el botón de liberación de vapor (12) hasta que salga el vapor. 2. Realice un ciclo de limpieza (véase la sección «Proceso de descalcificación»).

Sale suciedad por la placa de asiento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay una acumulación de incrustaciones de cal o minerales en la plancha. 2. Se han utilizado productos químicos o aditivos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lleve a cabo un ciclo de limpieza (véase la sección «Proceso de descalcificación»). 2. Nunca añada productos al agua (véase la sección «Llenado del depósito de agua»). Limpie la placa de asiento con un paño húmedo.
La luz indicadora «Calc'nClean» (1) no se apaga.	El proceso de descalcificación de la plancha se ha detenido antes de completarse.	Reinicie y complete el proceso de descalcificación de la plancha.
El aparato hace un sonido de bombeo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se está bombeando agua en la plancha. 2. El depósito de agua está vacío. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Esto es normal. 2. Llene el depósito de agua

Si los consejos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Diríjase al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

OBRIGADO POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIÇÃO

1. Botão de descalcificação "Calc'nClean" com luz indicadora
2. Botão de "ligar/desligar" com luz indicadora
3. Botão de poupança de energia/jato de vapor extra "Eco"/"Boost" com luz indicadora
4. Tubo de fornecimento de água
5. Cabo de alimentação
6. Compartimentos para guardar o cabo de alimentação e do tubo de fornecimento de água
7. Depósito de água
8. Marca de nível de enchimento máximo
9. Tapa de enchimento
10. Suporte do ferro de engomar
11. Sistema de bloqueio do ferro de engomar "SecureLock"
12. Botão de libertação de vapor
13. Base
14. Recipiente "Calc'nClean"

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto está ligado à corrente.

Desligue a ficha da tomada antes de encher o aparelho com água ou antes de esvaziar a água restante após a utilização.

O aparelho deve ser colocado e utilizado numa superfície plana e estável. Ao colocar o ferro de engomar em posição de descanso ou no suporte, certifique-se de que a superfície em que o ferro de engomar vai ser colocado é estável.

Não utilize o aparelho se o tiver deixado cair, se existirem sinais visíveis de danos ou se estiver a verter água. Antes de o utilizar novamente, o aparelho tem de ser inspecionado por um serviço técnico autorizado.

Para evitar situações perigosas, todas as intervenções ou reparações necessárias ao aparelho, p. ex. substituir um cabo de alimentação defeituoso, apenas deverão ser efetuadas por pessoal qualificado de um serviço técnico autorizado.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com oito anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos de idade quando estiver ligado ou a arrefecer. Este aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica até 2000 m acima do nível do mar.



CUIDADO. Superfície quente. A superfície pode ficar quente durante a utilização.

AVISOS IMPORTANTES

Leia atentamente as instruções de utilização do aparelho e conserve as instruções para consulta futura. Este aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica normal num ambiente doméstico.

Este aparelho deve ser utilizado apenas para as finalidades para as quais foi concebido, ou seja, como ferro de engomar. Qualquer outra utilização será considerada imprópria e, por conseguinte, perigosa. O fabricante não poderá ser considerado responsável por quaisquer danos decorrentes da utilização incorreta ou imprópria.

Este aparelho deve ser ligado e utilizado de acordo com as informações indicadas no respetivo manual de instruções.

Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Se for absolutamente necessário utilizar um cabo de extensão, certifique-se que este é adequado a 16 A e tem uma tomada com ligação à terra.

O aparelho nunca deve ser colocado diretamente sob a torneira para encher o depósito de água. A ficha não deve ser removida da tomada ao puxar pelo cabo. Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido.

Não deixe o aparelho exposto às condições atmosféricas (chuva, sol, geada etc.).

Este aparelho atinge temperaturas elevadas e produz vapor durante a sua utilização, o que pode causar escaldaduras ou queimaduras em caso de utilização incorreta.

Não deixe que o cabo de alimentação entre em contacto com a base do ferro de engomar quando esta está quente.

A B&B TRENDS, S.L. recusa qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

INTRODUÇÃO

O SmartCare ajuda a engomar de forma simples, rápida e segura. Descubra a nova forma de engomar com o SmartCare. Diga adeus às alterações da temperatura do ferro e à entidade pré-seleção! Seja em tecidos delicados extrafinos ou tecidos extragrossos, acabaram-se os vínculos em todos os materiais que podem ser engomados, tudo com uma única regulação de temperatura. O que significa mais tempo para fazer outras coisas.

UTILIZAR O SEU APARELHO

1. Encher o depósito de água

Este aparelho foi concebido para usar água normal da torneira.

Importante: não utilize aditivos! A adição de outros líquidos, como perfume, vinagre, goma, água de condensação de máquinas de secar roupa ou de sistemas de ar condicionado, ou outros químicos irá danificar o aparelho. Quaisquer danos causados pela utilização dos produtos referidos acima resultará na anulação da garantia!

1. Abra a tampa de enchimento (9).

2. Encha o depósito com água (7). **Nunca encha o depósito acima do nível «max» (8) de enchimento máximo!**

3. Feche a tampa de enchimento.

Sugestão: para prolongar a função de vapor ideal, poderá misturar água da torneira com

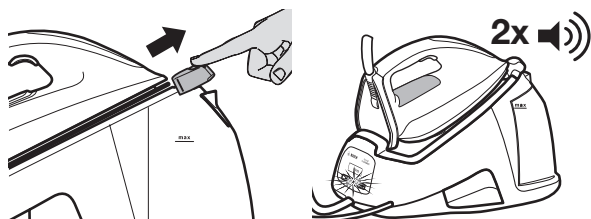
água destilada ou desmineralizada, numa proporção de 1 para 1. Se a água da torneira na sua área tiver um elevado grau de dureza, misture-a com água destilada ou desmineralizada numa proporção de 1 para 2.



2. Aquecimento

1. A estação de vapor está equipada com um sistema de bloqueio do ferro de engomar (11), que liberta o ferro premindo o botão.
2. Desenrole o tubo de fornecimento de água (4) e o cabo de alimentação (5). Ligue o cabo de alimentação a uma tomada com ligação à terra.
3. Prima o botão (2) para ligar o aparelho. A luz indicadora (2) irá piscar para indicar que o aparelho está a aquecer.
4. Quando o ferro de engomar está pronto a utilizar, a luz indicadora (2) fica acesa de forma permanente. Serão emitidos dois sinais sonoros.

Importante: Durante os primeiros segundos de utilização, a quantidade de vapor será mais baixa, aumentando depois progressivamente.



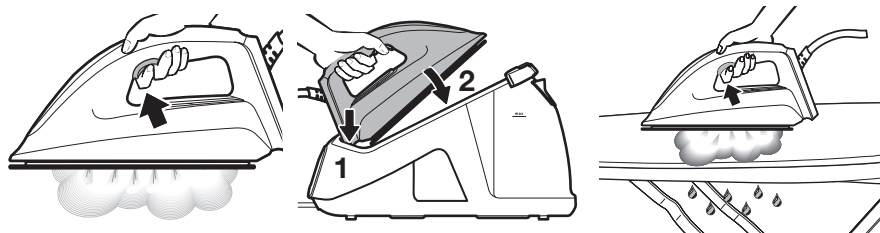
3. Engomar

1. Prima o botão de libertação de vapor (12) para engomar a vapor.

Importante: Ao colocar o ferro de engomar no suporte (10), certifique-se de que insere primeiro a base na parte superior do painel de controlo, conforme mostra a imagem.

Dica: A forma mais eficiente de engomar a vapor é utilizar a função de vapor no movimento para a frente (o vapor permeia o tecido e dá-lhe volume) e no movimento para trás sem vapor (fixando o tecido). Isto assegura que o vapor em excesso é libertado e o tecido seca mais rapidamente enquanto se obtém uma proteção contra vincos a longo prazo. A possível acumulação de água condensada pode ser evitada ou pelo menos reduzida.

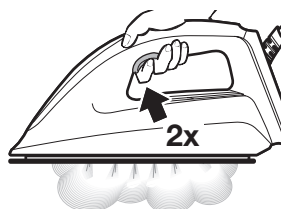
Aviso: Engomar com uma quantidade excessiva de vapor poderá causar a formação de condensação quente e respetivo gotejamento da tábua de engomar ou de outra superfície permeável. Para evitar escaldaduras ou queimaduras, siga as instruções neste manual do utilizador.



Função "SteamBoost"

Este aparelho tem uma função especial para lidar com pregas difíceis.

1. Prima o botão de libertação de vapor (12) duas vezes em rápida sucessão (duplo clique). Serão libertados poderosos jatos de vapor.

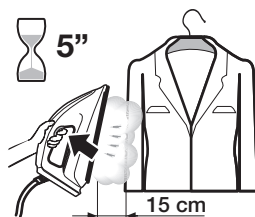


Vapor vertical

Pode ser utilizado para remover vincos de peças penduradas, cortinas etc.

1. Mantenha o ferro de engomar numa posição vertical a uma distância de 15 cm da peça de roupa que pretende engomar a vapor.
2. Prima o botão de libertação de vapor (12) repetidamente com pausas de pelo menos 5 segundos.

Aviso! Nunca aponte o jato de vapor para peças de roupa que estejam a ser utilizadas por pessoas ou animais.



4. Poupança de energia

Se a definição de poupança de energia estiver selecionada, pode poupar energia e água e continuar a obter bons resultados ao engomar a maioria das suas peças de roupa.

1. Prima o botão de poupança de energia "Eco" (3). A luz indicadora acende-se.
2. Para voltar à definição de energia normal, prima novamente o botão "Eco".

Recomenda-se a utilização do nível de energia normal para obter resultados ótimos em tecidos grossos e muito enrugados.

Conselhos para economizar energia:

- Se utilizar a máquina de secar roupa antes de engomar os tecidos, defina a máquina de secar para o programa de engomar.
- Procure engomar o tecido enquanto ainda está húmido e reduza o nível de vapor. O vapor será gerado pelo tecido e não pelo ferro de engomar.



5. Jato de vapor extra

Se o modo de “jato de vapor extra” estiver ativado, o aparelho aumenta a quantidade de vapor. Esta função foi especialmente concebida para remover os vincos mais persistentes de forma fácil e confortável.

1. Prima o botão “Boost” (3) durante 5 segundos. A luz indicadora irá piscar.
2. Para regressar ao modo normal, prima novamente o botão “Boost”.

6. Desligar automático

Por motivos de segurança e de economia de energia, o aparelho desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 8 minutos.

São emitidos três sinais sonoros e todas as luzes indicadoras (1, 2, 3) piscam.

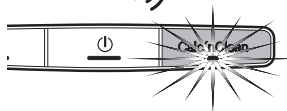
Para voltar a ligar a estação de vapor, prima de novo o botão de libertação de vapor (12).



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Processo de descalcificação

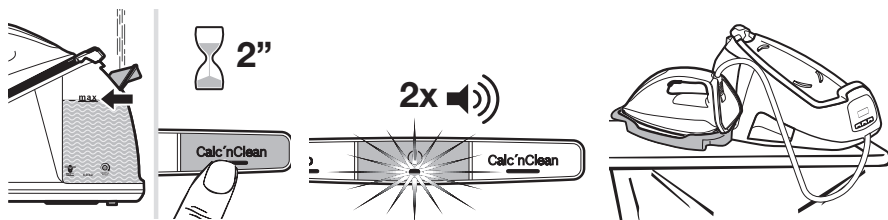
Este aparelho está equipado com um indicador de alerta de limpeza automática, que indica que é necessário remover as partículas de calcário da câmara de vapor. Quando ativado, são emitidos três sinais sonoros e a luz indicadora “Calc’nClean” (1) pisca, indicando que é necessário efetuar o processo.



Pode continuar a engomar durante algum tempo. No entanto, depois de decorrido este tempo, apenas poderá engomar a seco (sem vapor).

Para voltar a engomar a vapor, siga o processo de descalcificação seguinte:

- 1 Encha o depósito (7) com água.
- 2 Ligue o cabo de alimentação (5) e prima o botão (2) para ligar o aparelho.
- 3 Prima o botão de descalcificação (1) durante 2 segundos. A respetiva luz indicadora fica acesa de forma permanente.
- 4 Aguarde até que a luz indicadora (2) deixe de piscar e fique acesa de forma permanente. Serão emitidos dois sinais sonoros.
- 5 Coloque o ferro de engomar no recipiente “Calc’nClean” (14). Certifique-se de que a superfície em que o recipiente é colocado é estável.



Avisos:

- Não retire o ferro do recipiente até o processo ter terminado. Sairá água a ferver e vapor pela base do ferro de engomar, removendo o calcário e/ou depósitos existentes no interior.

- O recipiente apenas deve ser utilizado para efetuar o processo de descalcificação. Não deve ser utilizado como suporte para o ferro enquanto está a engomar.

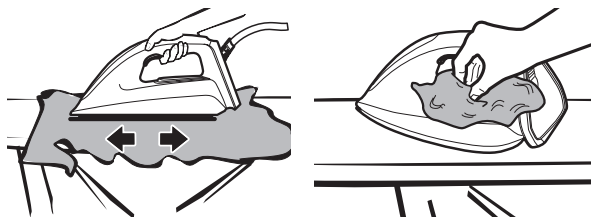
6 Prima o botão de libertação de vapor (12) durante 2 segundos. O processo de descalcificação inicia automaticamente. Durante este processo, ouvem-se breves sinais sonoros.

7 Após aproximadamente 3 minutos, o ferro de engomar deixa de libertar vapor. É emitido um longo sinal sonoro que indica que o processo de descalcificação terminou. O aparelho irá desligar automaticamente.

8 Para limpar a base do ferro de engomar (13), remova imediatamente quaisquer resíduos passando o aparelho ainda quente por um pano de algodão molhado. Limpe a carcaça do ferro de engomar com um pano.

Aviso: O recipiente fica quente durante o processo de descalcificação.

9 Deixe-o arrefecer e depois esvazie o recipiente.



2. Limpar o aparelho

Limpe regularmente o aparelho com vista a uma manutenção adequada. **Atenção! Risco de queimaduras!**

1 Se o aparelho estiver só ligeiramente sujo, limpe-o apenas com um pano húmido e depois seque-o.

2 Para manter a base do ferro de engomar lisa, deverá evitar o contacto com objetos duros de metal. Nunca utilize um esfregão ou produtos químicos para limpar a base do ferro de engomar.

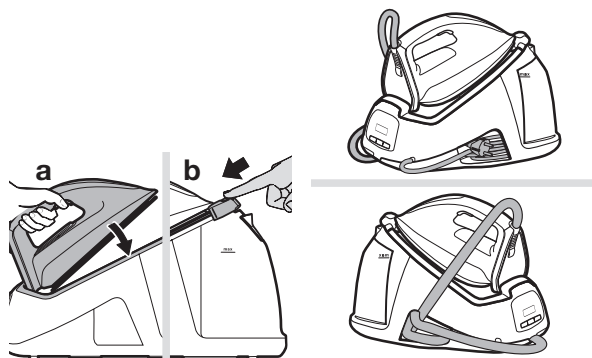


ARRUMAR O APARELHO

1 Desligue a ficha do aparelho e deixe-o arrefecer. Esvazie o depósito de água (7).

2 Coloque o ferro de engomar na estação de vapor, assente no suporte (10). Se a estação de vapor estiver equipada com o sistema de bloqueio do ferro de engomar (11*), prenda o ferro à mesma. Primeiro, insira a base e depois bloqueie a ponta, movendo o sistema de bloqueio em direção ao ferro.

3 Guarde o tubo de fornecimento de água (4) e o cabo de alimentação (5) nos compartimentos de armazenamento (6).



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possíveis causas	Solução
O ferro de engomar começa a deitar fumo quando é ligado.	1. Durante a primeira utilização: alguns componentes do aparelho foram ligeiramente lubrificados em fábrica e poderão produzir uma pequena quantidade de fumo quando aquecidos.	1. Isto é completamente normal e desaparece após algum tempo.
O ferro de engomar não produz vapor.	1. Durante a primeira utilização, a água não encheu completamente o tubo de fornecimento de água (4). 2. A luz indicadora "Calc'nClean" (1) irá piscar. O processo de descalcificação não foi concluído.	1. Mantenha premido o botão de libertação de vapor (12) até sair vapor 2. Efetue um ciclo de limpeza (consulte a secção "Processo de descalcificação").

Sai sujidade pela base do ferro de engomar.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Existe uma acumulação de calcário ou minerais no ferro de engomar. 2. Foram utilizados aditivos ou produtos químicos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Efetue um ciclo de limpeza (consulte a secção «Processo de descalcificação»). 2. Nunca adicione produtos à água (consulte a secção «Encher o depósito de água»). Limpe a base do ferro de engomar com um pano húmido.
A luz indicadora "Calc'nClean" (1) não se apaga.	O processo de descalcificação do ferro de engomar foi interrompido antes de terminar.	Reinicie e complete o processo de descalcificação do ferro de engomar.
O aparelho faz um som de bombeamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está a ser bombeada água para o ferro de engomar. 2. O depósito de água está vazio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isto é normal. 2. Encha o depósito de água

Se não conseguir resolver o problema através das sugestões acima, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos, conhecida como REEE, que fornece a base legal aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo da sua residência.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING UFESA. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIÇÃO

1. "Calc'nClean" descaling button with indicator light
2. "on / off" button with indicator light
3. "Eco" / "Boost" energy saving / extra shot of steam button with indicator light
4. Supply hose
5. Mains cable
6. Mains cable and supply hose storage compartments
7. Water tank
8. Level mark for maximum filling
9. Filling lid
10. Iron pad
11. Iron lock system "SecureLock"
12. Steam release button
13. Soleplate
14. "Calc'nClean" container

SAFETY INSTRUCTIONS

The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains. Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use. The appliance must be used and placed on a flat and stable surface. When placing the iron on its stand or on its heel, make sure that the surface on which the stand or heel is placed is stable. The appliance should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it

is leaking water. It must be checked by an authorised Technical Service Centre before it can be used again. With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age when it is turned on or cooling down. This appliance is designed only for household use up to 2000m above sea level.



CAUTION. Hot surface. Surface is liable to get hot during use.

IMPORTANT WARNINGS

Carefully read through the operating instructions for the appliance and safeguard them for future reference. This appliance has been designed exclusively for normal household use in home environment. This appliance must be used only for the purposes for which it was designed, i.e. as an iron. Any other use will be considered improper and consequently dangerous. The manufacturer will not be held responsible for any damage arising from misuse or improper use. This appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.

This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A and has a socket with an earth connection. The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank. The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.). This appliance reaches high temperatures and produces steam during use, this could cause scalds or burns if not used properly. Do not allow the power cable to come into contact with the soleplate when it is hot.

B&B Trends, S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INTRODUCTION

SmartCare for simple, fast and safe ironing. Discover the new way of ironing with SmartCare – no more changing the temperature of the iron and tedious pre-sorting! Now all ironable materials, from ultra fine delicates to extra thick fabrics, are creasefree in a flash with a single temperature setting. Which means more time to do other things.

USING YOUR APPLIANCE

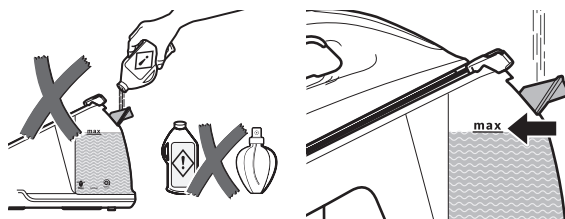
1. Filling the water tank

This appliance has been designed to use normal tap water.

Important: Do not use additives! The addition of other liquids, such as perfume, vinegar, starch, condensation water from tumble dryers or air conditioning systems, or chemicals will damage the appliance. Any damage caused by the use of the aforementioned products will make the guarantee void!

1. Open the filling lid (9).
2. Fill the water tank (7). **Never fill beyond the level "max" (8) for maximum filling!**
3. Close the filling lid.

Tip: To prolong the optimum steam function, you may mix tap water with distilled or demineralised water 1:1. If the tap water in your area is very hard, mix tap water with distilled or demineralised water 1:2.

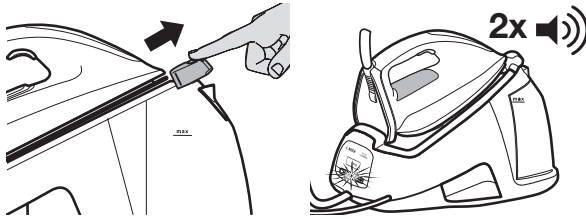


2. Heating

1. The steam station is equipped with an iron lock system (11), release the iron by pressing the button.
2. Unwind the supply hose (4) and the mains cable (5). Plug mains cable into an earthed socket.
3. Press the button (2) to switch the appliance on. The indicator light (2) will flash indicating that the appliance is heating up.

4. When the iron is ready to use, the indicator light (2) will remain permanently lit. Two beeps will be heard.

Important: During the first seconds of use the amount of steam will be lower and it will increase progressively.



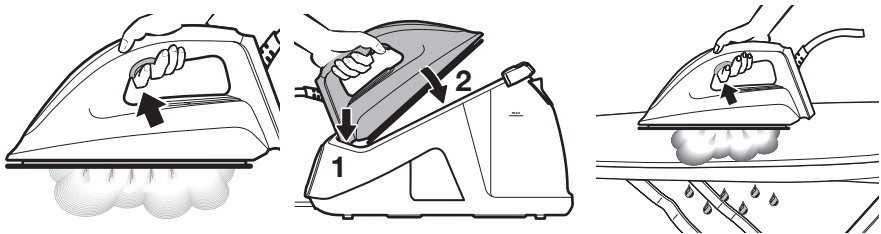
3. Ironing

1. Press the steam release button (12) for ironing with steam.

Important: When placing the iron on the pad (10), be sure to first insert the heel in the upper side of the control panel, as shown in the figure.

Tip: The most efficient way to iron with steam generators is to use the steam function in a forward direction (the steam permeates the fabric and gives volume back to it) and in a backwards direction without steam (fixing the fabric). This ensures that excessive steam is released and the fabric dries faster while obtaining longterm crease protection. The potential build-up of condensed water can be avoided or at least minimized.

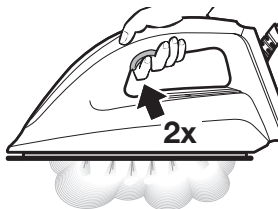
Warning: Ironing with an excessive amount of steam may produce condensation of the hot water and dripping from the ironing board or through any other permeable surface. To prevent scalds or burns, please follow the instructions in this user manual.



SteamBoost" function

This appliance has a special function for tackling difficult creases.

1. Press the steam release button (12) two times in quick succession (double-click). Powerful shots of steam will be released.

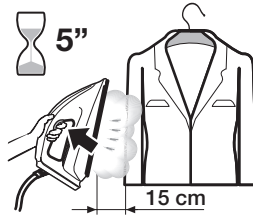


Vertical steam

Can be used to remove creases from hanging clothes, curtains, etc.

1. Hold the iron in an upright position 15 cm away from the garment to be steamed.
2. Press the steam release button (12) repeatedly with pauses of at least 5 seconds.

Warning!: never point the steam jet at garments being worn, or at people or animals.



4. Energy saving

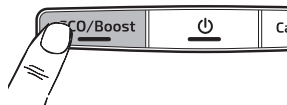
If the energy saving setting is selected, you can save energy and water and still achieve good results when ironing most of your garments.

1. Press the energy saving button "Eco" (3). The indicator light will come on.
2. To switch back to the normal energy setting, press the "Eco" button again.

It is advisable to use the normal energy setting to get optimum results on thick and very wrinkled fabrics.

Tips to help you save energy:

- If you tumble dry your fabrics before ironing them, set the tumble drier on the iron dry programme.
- Try to iron the fabrics while they are still damp and reduce the steam setting. Steam will be generated from the fabrics rather than the iron.



5. Extra shot of steam

If the "extra shot of steam" mode is activated, the appliance increases the steam dosage, this is specially designed to remove the most persistent wrinkles in an easy and comfortable way.

1. Press the "Boost" button (3) for 5 seconds. The indicator lamp will flash.
2. To return to normal mode, press the "Boost" button again.

6. Auto switch off

For your safety and to save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 8 minutes.

Three beeps will be heard, and all indicator lights (1, 2, 3) will flash.

To switch the steam station back on, press the steam release button (12) again.

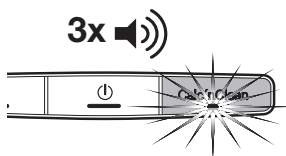
3x 



CLEANING&MAINTENANCE

1. Descaling process

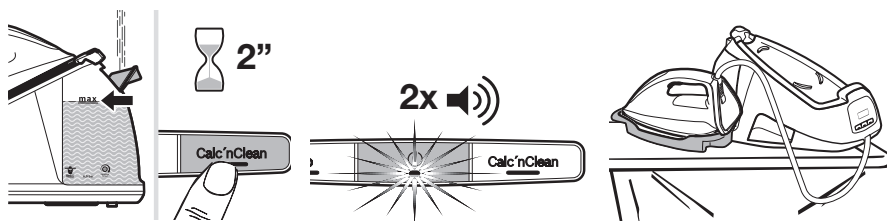
This appliance is equipped with an automatic clean warning indicator, which indicates that scale particles must be removed from inside the steam chamber. When activated, three beeps will be heard and the “Calc’nClean” indicator light (1) will flash, indicating that the process should be performed.



You may continue ironing for a time. Once this time has passed, you will only be able to dry iron (without steam).

To start steam ironing again, follow this descaling process:

- 1 Fill the tank (7) with water.
- 2 Plug in the mains cable (5) and press the button (2) to switch the appliance on.
- 3 Press the descaling button (1) for 2 seconds. Its indicator light will remain permanently lit.
- 4 Wait until the indicator light (2) stops flashing and remains lit permanently. Two beeps will be heard.
- 5 Place the iron on the “Calc’nClean” container (14). Make sure that the surface on which the container is placed is stable.



Avisos:

Warnings:

- Do not remove the iron from the container until the process has finished. Boiling water and steam will be released through the soleplate, removing limescale and/or deposits that may be inside.
- The container must only be used to perform the descaling process. It must not be used as a stand for the iron while ironing.

6 Press the steam release button (12) for 2 seconds. The descaling process will start automatically. During this process, short beeps will be heard.

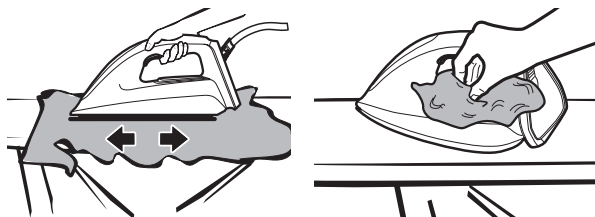
7 After approximately 3 minutes, the iron will stop releasing steam. A long beep will be

heard, indicating that descaling process has finished. The appliance will switch off automatically.

8 To clean the soleplate (13), immediately rub off any residue by running the hot iron over a wet cotton cloth. Wipe the housing of the iron with a cloth.

Warning: The container gets hot during the descaling process.

9 Let it cool down and then empty the container.



2. Cleaning the appliance

Regularly clean your appliance for properly maintenance. **Attention! Burn risk!**

1 If the appliance is only slightly soiled, wipe it with a damp cotton cloth only, and then dry it.

2 To keep the soleplate smooth, you should avoid contact with hard metal objects. Never use a scouring pad, or chemicals to clean the soleplate.

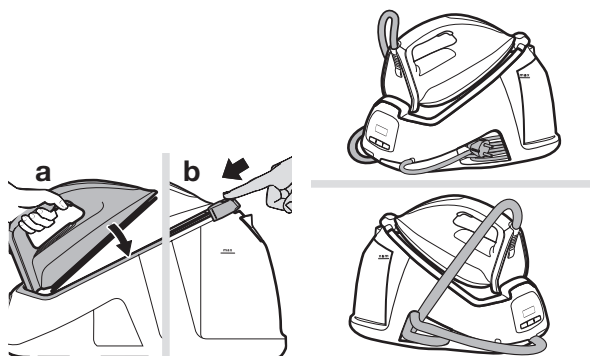


STORING THE APPLIANCE

1 Unplug the appliance and let it cool down. Empty the water tank (7).

2 Place the iron on the steam station, standing on the pad (10). If your steam station is equipped with iron lock system (11*), fix the iron to it. First insert the heel and then block the tip moving the lock system against the iron.

3 Store the supply hose (4) and the mains cable (5) in the storage compartments (6)



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
The iron begins to smoke when switched on.	1. During first use: certain components on the appliance have been lightly greased at the factory and may produce a small amount of smoke when initially heated.	1. This is completely normal and will stop after a short while.
The iron does not produce any steam.	1. During first use, water has not filled the hose (4) completely. 2. The "Calc'nClean" indicator light (1) will flash. The descaling process has not been completed.	1. Press and hold the steam release button (12) until steam comes out. 2. Perform a cleaning cycle (see the "Descaling process" section).
Dirt comes out through the soleplate.	1. There is a build-up of lime scale or minerals in the iron. 2. Chemical products or additives have been used.	1. Carry out a cleaning cycle (see the "Descaling process" section). 2. Never add products to the water (see the "Filling the water tank" section). Clean the soleplate with a damp cloth.
The "Calc'nClean" indicator light (1) does not turn off.	The iron descaling process has been stopped before being completed.	Restart and complete the iron descaling process.
The appliance makes a pumping sound.	1. Water is being pumped into the iron. 2. The water tank is empty.	1. This is normal. 2. Fill the water tank

If the above tips do not solve the problem, get in touch with our customer service.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE LE PRODUIT RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

DESCRIPTION

1. Bouton « Calc'nClean » (Nettoyage du calcaire) avec voyant lumineux
2. Bouton On / Off (marche / arrêt) avec voyant lumineux
3. Bouton « Eco » / « Boost » d'économie d'énergie / prise de vue extra du bouton de vapeur avec voyant lumineux
4. Tuyau d'alimentation
5. Câble pour le secteur
6. Compartiments de rangement du câble d'alimentation et du tuyau d'alimentation
7. Réservoir d'eau
8. Marque du niveau de remplissage maximum
9. Couvercle de remplissage
10. Socle pour le fer à repasser
11. Dispositif de verrouillage du fer à repasser « SecureLock »
12. Bouton de libération de la vapeur
13. Semelle
14. Conteneur « Calc'nClean »

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'appareil électroménager ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur. Retirez la fiche de la prise avant de mettre de l'eau dans l'appareil électroménager et avant de retirer l'eau restante après toute utilisation de l'appareil électroménager. L'appareil électroménager doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

Lorsque vous placez le fer à repasser sur son support ou sur son talon, assurez-vous que la surface sur laquelle le support ou le talon est placé est stable. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il y a des fuites d'eau. Afin d'éviter toute situation dangereuse, tout travail ou réparation devant être effectué sur cet appareil électroménager, par exemple le remplacement d'un câble d'alimentation défectueux, ne doit être effectué que par du personnel qualifié d'un centre de service technique agréé. Les enfants de plus de 8 ans et toute personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil pour autant qu'ils bénéficient d'une surveillance ou ont reçu une instruction adéquate relative à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les dangers liés à cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil électroménager. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil électroménager ne doivent pas être effectués par des enfants sans qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Gardez l'appareil électroménager et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est allumé ou pendant qu'il refroidit. Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique jus-

qu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.



ATTENTION. Surface chaude. La surface est susceptible de chauffer lors de l'utilisation du fer à repasser.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Veillez lire attentivement le mode d'emploi de cet appareil électroménager et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Cet appareil électroménager a été conçu exclusivement pour une utilisation domestique normale dans un environnement domestique. Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu, c'est-à-dire comme fer à repasser. Toute autre utilisation sera considérée comme inappropriée et par conséquent dangereuse. Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation inappropriée. Cet appareil électroménager doit être branché et utilisé conformément aux informations indiquées sur sa plaque signalétique. Cet appareil électroménager doit être branché sur une prise avec mise à la terre. S'il est absolument nécessaire d'utiliser une rallonge, assurez-vous qu'elle convient pour 16 A et possède une prise avec une mise à la terre. L'appareil électroménager ne doit jamais être placé directement sous le robinet pour remplir le réservoir d'eau. La fiche électrique ne doit pas être retirée de la prise en tirant sur le câble. Veuillez ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Ne laissez pas l'appareil électroménager exposé aux conditions météorologiques telles que la pluie, le soleil, le gel, etc. Cet appareil électroménager atteint des températures élevées et produit de la vapeur lorsqu'il est utilisé, ce qui peut ébouillanter quelqu'un ou causer des brûlures si l'appareil électroménager n'est pas utilisé correctement. Ne pas laisser le câble d'alimentation entrer en contact avec la semelle lorsque cette dernière est chaude.

B&B Trends, S.L. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés aux personnes, aux animaux ou aux objets, en cas de non-respect de ces avertissements.

INTRODUCTION

SmartCare pour un repassage simple, rapide et sûr. Découvrez la nouvelle façon de repasser avec SmartCare - plus besoin de changer la température du fer et d'effectuer un tri préalable fastidieux ! Désormais, toutes les matières repassables, des tissus délicats ultrafins aux tissus très épais, sont défroissées en un clin d'œil grâce à un seul réglage de la température. Ce qui veut dire que vous aurez plus de temps pour faire d'autres choses.

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

1. Remplissage du réservoir d'eau

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet normale.

Important : Ne pas utiliser d'additif ! L'ajout d'autres liquides, comme le parfum, le vi-

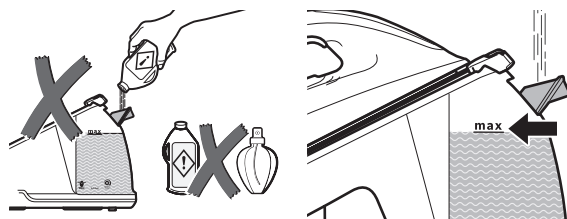
naigre, l'amidon, de la condensation d'eau provenant du sèche-linge ou du climatiseur ou encore de produits chimiques endommagera l'appareil. Tout dommage occasionné par l'utilisation des produits susmentionnés entraînera l'annulation de la garantie !

1. Ouvrez le couvercle de remplissage (9).

2. Remplissez le réservoir d'eau (7). **Ne dépassez jamais le niveau « max » (8) lorsque vous remplissez le réservoir d'eau !**

3. Fermez le couvercle de remplissage.

Astuce : Pour prolonger la fonction vapeur optimale, il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée ou déminéralisée 1:1. Si l'eau du robinet de chez vous est très dure, mélangez-la avec de l'eau distillée ou déminéralisée 1:2.



2. Chauffage

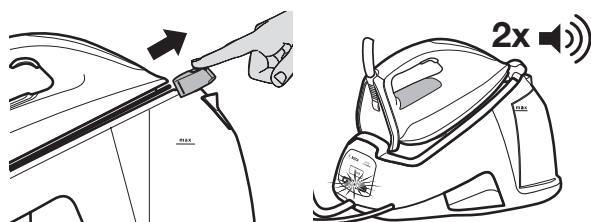
1. La centrale vapeur est équipée d'un dispositif de verrouillage du fer à repasser (11), déverrouillez le fer en appuyant sur le bouton.

2. Déroulez le tuyau d'alimentation (4) et le câble d'alimentation (5). Branchez le câble d'alimentation sur une prise avec mise à la terre.

3. Appuyez sur le bouton (2) pour mettre l'appareil électroménager en marche. Le voyant lumineux (2) clignotera pour indiquer que l'appareil électroménager chauffe.

4. Lorsque le fer à repasser est prêt à être utilisé, le voyant lumineux (2) reste allumé en permanence. Vous entendrez deux bips.

Important : La quantité de vapeur sera faible durant les premières secondes d'utilisation, et elle augmentera progressivement.



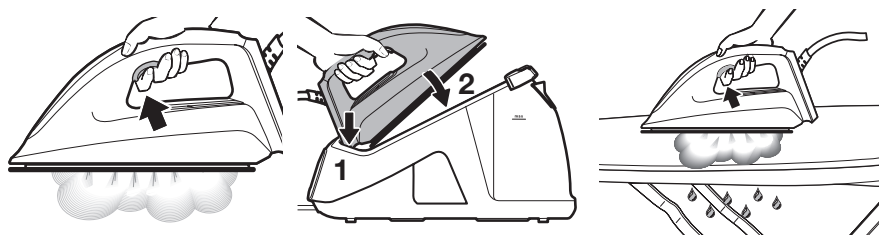
3. Repassage

1. Appuyez sur le bouton de libération de la vapeur (12) pour repasser à la vapeur.

Important : Lorsque vous placez le fer sur le coussin (10), veillez à insérer d'abord le talon dans la partie supérieure du panneau de commande, comme indiqué sur la figure.

Conseil : La façon la plus efficace de repasser avec une centrale vapeur est d'utiliser la fonction vapeur vers l'avant (la vapeur imprègne le tissu et lui redonne du volume) et vers l'arrière sans vapeur (fixation du tissu). Cela garantit que la vapeur excessive est libérée et que le tissu sèche plus rapidement tout en bénéficiant d'une protection à long terme contre les faux plis.

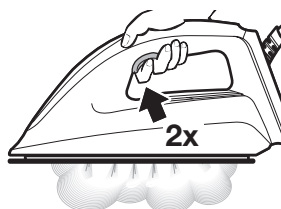
Avertissement : Le repassage avec une quantité excessive de vapeur peut produire de la condensation d'eau chaude et des gouttes d'eau chaude qui peuvent couler de la planche à repasser ou de toute autre surface perméable. Pour éviter les échaudures ou les brûlures, veuillez suivre les instructions de ce manuel d'utilisation.



Fonction SteamBoost™

Cet appareil électroménager a une fonction spéciale vous permettant de repasser les plis difficiles.

1. Appuyez rapidement sur le bouton de libération de la vapeur (12) deux fois de suite (double-clic). De puissants jets de vapeur seront libérés.



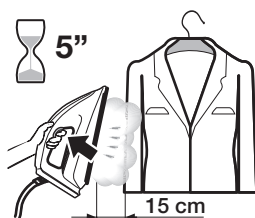
Vapeur en position verticale

Peut être utilisé pour enlever les plis des vêtements ayant été suspendus, des rideaux, etc.

1. Tenez le fer à repasser verticalement à 15 cm du vêtement que vous souhaitez repasser à la vapeur.

2. Appuyez sur le bouton de libération de la vapeur (12) à plusieurs reprises en respectant des pauses d'au moins 5 secondes.

Avertissement ! : Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers les vêtements que vous portez, ni vers des personnes ou des animaux.



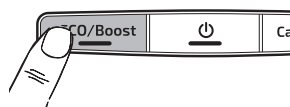
4. Économie d'énergie

Si le réglage d'économie d'énergie est sélectionné, vous pouvez donc économiser de l'énergie et de l'eau et toujours obtenir de bons résultats lors du repassage de la plupart de vos vêtements.

1. Appuyez sur la touche d'économie d'énergie « Eco » (3). Le voyant s'allume.
 2. Pour revenir au réglage d'énergie normal, appuyez à nouveau sur le bouton « Eco ».
- Il est conseillé d'utiliser le réglage d'énergie normal pour obtenir des résultats optimaux lorsque vous repassez des tissus épais et très froissés.

Conseils pour vous aider à économiser de l'énergie :

- Si vous séchez vos vêtements dans le sèche-linge avant de les repasser, réglez le sèche-linge sur le programme « repassage à sec ».
- Essayez de repasser les tissus alors qu'ils sont encore humides et réduisez le réglage de la vapeur. La vapeur sera générée par le tissu plutôt que par le fer à repasser.



5. Jet de vapeur supplémentaire

Si le mode « jet de vapeur supplémentaire » est activé, l'appareil augmente la dose de vapeur, spécialement conçue pour éliminer les plis les plus tenaces de manière simple et confortable.

1. Appuyez sur le bouton « Boost » (3) pendant 5 secondes. Le témoin lumineux s'allume.
2. Pour rebasculer en mode normal, appuyez à nouveau sur le bouton « Boost ».

6. Arrêt automatique

Afin d'assurer votre sécurité et d'économiser de l'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant 8 minutes.

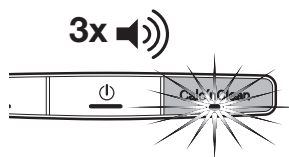
Vous entendrez trois bips et tous les voyants (1, 2, 3) clignoteront. Pour rallumer la centrale à vapeur, appuyez à nouveau sur le bouton de libération de la vapeur (12).



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Processus de détartrage

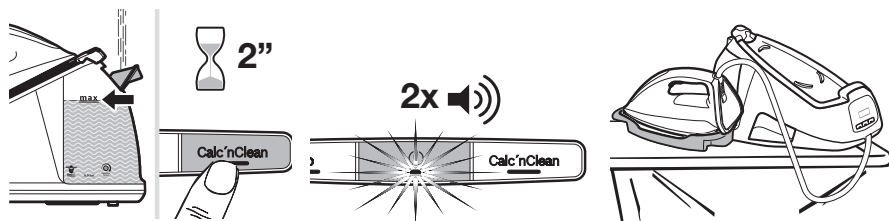
Cet appareil est équipé d'un indicateur d'avertissement de nettoyage automatique, qui indique que des particules de tartre doivent être retirées de l'intérieur de la chambre à vapeur. Lorsqu'il sera activé, vous entendrez trois bips et le voyant lumineux « Calc'nClean » (1) clignotera, indiquant que le processus doit être effectué.



Vous pouvez continuer à repasser pendant un certain temps. Une fois ce temps écoulé, vous ne pourrez utiliser le fer à repasser à sec (sans vapeur).

Pour pouvoir effectuer le repassage à la vapeur, suivez le processus de détartrage suivant :

- 1 Remplissez le réservoir (7) d'eau.
- 2 Branchez le câble d'alimentation (5) et appuyez sur le bouton (2) pour allumer l'appareil.
- 3 Appuyez sur le bouton pour le détartrage (1) pendant 2 secondes. Son voyant lumineux restera allumé en permanence.
- 4 Attendez que le voyant lumineux (2) cesse de clignoter et reste allumé en permanence. Vous entendrez deux bips.
- 5 Placez le fer à repasser sur le récipient « Calc'nClean » (14). Assurez-vous que la surface sur laquelle le récipient est placé soit stable.



Avvertissements :

- **Ne retirez pas le fer du récipient avant la fin du processus. De l'eau bouillante et de la vapeur seront libérées par la semelle, éliminant le tartre ou les dépôts qui peuvent se trouver à l'intérieur.**
- **Le récipient ne doit être utilisé que pour effectuer le processus de détartrage. Il ne doit pas être utilisé comme support pour le fer pendant le repassage.**

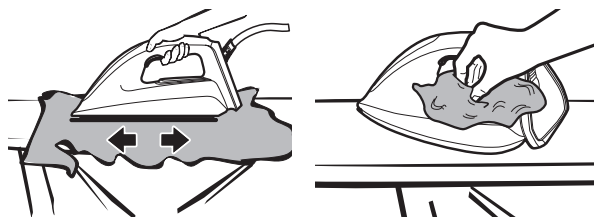
6 Appuyez sur le bouton de libération de la vapeur (12) pendant 2 secondes. Le processus de détartrage démarre automatiquement. Des bips courts seront émis pendant ce processus.

7 Après environ 3 minutes, le fer à repasser cesse de libérer de la vapeur. Un long bip sera émis, indiquant que le processus de détartrage est terminé. L'appareil s'éteint automatiquement.

8 Pour nettoyer la semelle (13), frottez immédiatement tout résidu en passant le fer à repasser chaud sur un chiffon en coton humide. Essuyez le boîtier du fer avec un chiffon.

Avvertissement : Le récipient devient chaud pendant le processus de détartrage.

9 Laissez-le refroidir, puis videz le récipient.



2. Nettoyage de l'appareil

Nettoyez régulièrement votre appareil électroménager pour l'entretenir correctement.

Attention ! Risque de brûlure ! 1 Si l'appareil électroménager n'est que légèrement sale, essuyez-le uniquement avec un chiffon en coton humide, puis séchez-le. 2 Pour garder la semelle lisse, vous devez éviter tout contact avec des objets en métal dur. Ne jamais utiliser de tampon à récurer ni de produits chimiques pour nettoyer la semelle.

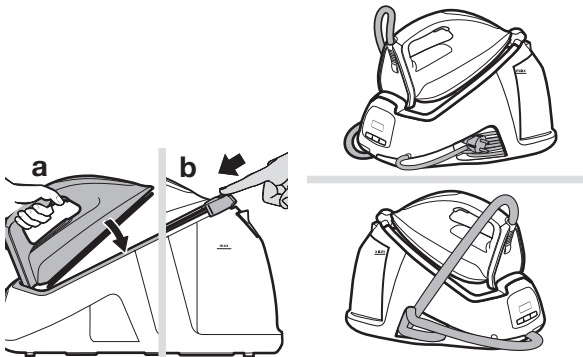


RANGEMENT DE L'APPAREIL

1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Videz le réservoir d'eau (7).

2 Placez le fer à repasser sur la centrale vapeur, debout sur le socle (10). Si votre centrale vapeur est équipée d'un dispositif de verrouillage du fer à repasser (11*), fixez le fer à repasser sur ce dispositif. Insérer d'abord le talon, puis bloquer la pointe en déplaçant le dispositif de verrouillage contre le fer.

3 Enroulez le câble d'alimentation (4) et le tuyau d'eau (5) dans les compartiments de rangement (6).



DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
Le fer à repasser commence à fumer lorsqu'il est allumé.	1. Lors de la première utilisation: certains composants de l'appareil ont été légèrement graissés en usine et peuvent dégager une petite quantité de fumée lorsqu'ils sont chauffés pour la première fois.	1. Ceci est tout à fait normal et s'arrêtera après un court instant.

Le fer à repasser ne produit pas de vapeur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lors de la première utilisation, l'eau n'a pas rempli complètement le tuyau (4). 2. Le voyant lumineux « Calc'nClean » (1) clignote. Le processus de détartrage n'est pas terminé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur le bouton de libération de la vapeur (12) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que de la vapeur sorte 2. Effectuez un cycle de nettoyage (voir la section « Processus de détartrage »).
De la saleté sort par la semelle.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a une accumulation de calcaire ou de minéraux dans le fer. 2. Des produits chimiques ou des additifs ont été utilisés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faites un cycle de nettoyage (voir la section « Processus de détartrage »). 2. N'ajoutez jamais de produits dans l'eau (voir la section « Remplissage du réservoir d'eau »). Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon humide.
Le voyant lumineux « Calc'nClean » (1) ne s'éteint pas.	Le processus de détartrage au fer à repasser a été arrêté avant qu'il soit terminé.	Redémarrez et terminez le processus de détartrage du fer à repasser.
L'appareil émet un bruit de pompage.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'eau est pompée dans le fer à repasser. 2. Le réservoir d'eau est vide. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. C'est tout à fait normal. 2. Remplissez le réservoir d'eau

Si les conseils indiqués ci-dessus ne résolvent pas le problème, contactez notre service client.

PRODUCT DISPOSAL



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE concernant les appareils électriques et électroniques, connue sous le nom de DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), qui fournit le cadre juridique en vigueur au sein de l'Union européenne pour l'élimination et la réutilisation des déchets des appareils électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle, mais allez plutôt au centre de collecte des déchets électriques et électroniques le plus proche de votre domicile.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Séparez les éléments avant de trier

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA, CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.

ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO.

DESCRIZIONE

1. Tasto di decalcificazione "Calc'nClean" con spia indicatrice
2. tasto "on / off" con spia indicatrice
3. Tasto "Eco" / "Boost" risparmio energetico / colpo di vapore extra con spia indicatrice
4. Tubo di alimentazione
5. Cavo di rete
6. Vani contenitori del cavo di rete e del tubo dell'acqua
7. Serbatoio dell'acqua
8. Indicatore di livello di riempimento massimo
9. Coperchio di riempimento
10. Base del ferro da stiro
11. Sistema di blocco del ferro da stiro "SecureLock"
12. Tasto per rilascio vapore
13. Piastra
14. Contenitore "Calc'nClean"

SISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è collegato all'alimentazione di rete.

Scollegare la spina dalla presa prima di riempire l'apparecchio con acqua o prima di svuotare l'acqua rimanente dopo l'uso. L'apparecchio deve essere usato e collocato su una superficie piana e stabile. Quando si colloca il ferro da stiro sul supporto o sul tallone, assicurarsi che la superficie sulla quale è collocato il supporto o il tallone sia stabile.

L'apparecchio non deve essere usato se è stato fatto cadere, se vi sono segni visibili di danni o se perde acqua.

Al fine di evitare situazioni pericolose, qualsiasi lavoro o riparazione necessari sull'apparecchio, come ad esempio sostituire un cavo elettrico difettoso, deve essere svolto solo da personale qualificato di un Centro di assistenza tecnica autorizzato.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenza, a condizione che vengano fornite loro adeguata supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro, e che abbiano compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori della portata di bambini al di sotto di 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

Questo apparecchio è progettato solo per uso domestico fino a 2000 metri sul livello del mare.



ATTENZIONE. Superficie molto calda. La superficie può diventare molto calda durante l'uso.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'apparecchio e conservarle per futuro riferimento. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per un normale utilizzo in ambiente domestico.

L'apparecchio deve essere usato solo per lo scopo per cui è stato progettato, ossia stirare. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e, di conseguenza, pericoloso. Il produttore non è responsabile per alcun danno derivante da un uso scorretto o improprio.

L'apparecchio deve essere collegato e utilizzato seguendo le informazioni riportate sul pannello delle caratteristiche.

L'apparecchio deve essere collegato a una presa messa a terra. Qualora sia assolutamente necessario usare una prolunga, assicurarsi che sia idonea per 16A e abbia una presa con una messa a terra.

L'apparecchio non deve essere mai messo direttamente sotto al rubinetto per riempire il serbatoio dell'acqua. La spina elettrica non deve essere rimossa dalla presa tirando il cavo. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido.

Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti climatici (pioggia, sole, gelo, ecc.).

Durante l'uso, l'apparecchio raggiunge temperature elevate e produce vapore: può causare ustioni o scottature se non usato correttamente.

Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con la piastra quando è calda.

B&B TRENDS S.L. declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a persone, animali o cose, per la mancata osservanza di queste avvertenze.

INTRODUZIONE

SmartCare, per stirare in modo semplice, veloce e sicuro. Scopri un modo rivoluzionario di stirare con SmartCare - di' addio alla regolazione della temperatura del ferro da stiro e alla separazione del bucato! Ora tutto ciò che può essere stirato, dai tessuti più delicati e fini a quelli più spessi e pesanti, sarà senza pieghe in un baleno e con una sola regolazione della temperatura. Tutto ciò ti regala più tempo da dedicare a quello che ami fare.

USO DELL'APPARECCHIO

1. Riempimento del serbatoio dell'acqua

Questo apparecchio è stato progettato per l'uso con normale acqua del rubinetto.

Importante: Non usare additivi! L'aggiunta di altri liquidi, come profumo, aceto, amido, condensa da asciugatrici o condizionatori o altre sostanze chimiche danneggerà l'apparecchio. Eventuali danni causati dall'utilizzo dei suddetti prodotti annulleranno la garanzia!

1. Aprire il coperchio di riempimento (9).

2. Riempire il serbatoio dell'acqua (7). **Non superare mai il livello "max" (8) di riempimento massimo!**

3. Chiudere il coperchio di riempimento.

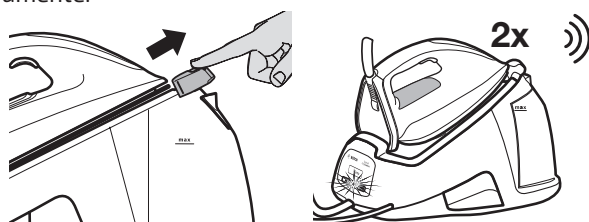
Suggerimento: Per prolungare la funzione vapore ottimale, è possibile miscelare acqua del rubinetto con acqua distillata o demineralizzata 1:1. Se l'acqua del rubinetto nella propria zona è molto dura, miscelare acqua del rubinetto con acqua distillata o demineralizzata 1:2.



2. Riscaldamento

1. La stazione stirante è dotata di un sistema di blocco del ferro da stiro (11), premere il tasto per sbloccare il ferro da stiro.
2. Srotolare il tubo di alimentazione (4) e il cavo di rete (5). Inserire il cavo elettrico in una presa messa a terra.
3. Premere il tasto (2) per accendere l'apparecchio. La spia indicatrice (2) lampeggerà indicando che l'apparecchio si sta riscaldando.
4. Quando il ferro da stiro è pronto all'uso, la spia indicatrice (2) rimarrà accesa in modo permanente. Verranno emessi due segnali acustici.

Importante: Durante i primi secondi di utilizzo, la quantità di vapore sarà bassa e aumenterà progressivamente.



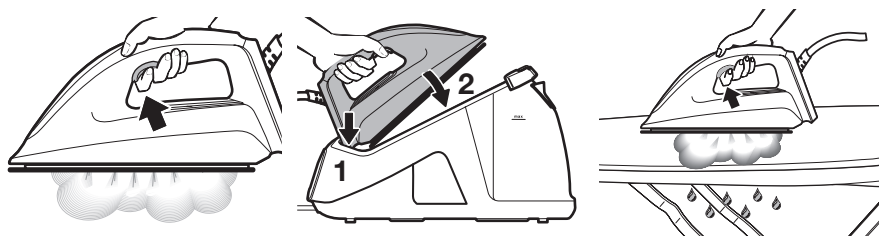
3. Stirare

1. Premere il tasto di rilascio del vapore (12) per stirare con il vapore.

Importante: Appoggiando il ferro da stiro sulla base (10), assicurarsi di inserire prima il tallone nella parte superiore del pannello di controllo, come in figura.

Consiglio: Il modo più efficace per stirare con generatori di vapore è usare la funzione del vapore in avanti (il vapore permea il tessuto e gli conferisce volume) e all'indietro senza vapore (per fissare il tessuto). Ciò garantisce che l'eccesso di vapore venga rilasciato e che il tessuto si asciughi più velocemente conferendogli una resistenza alle pieghe duratura. Il potenziale accumulo di condensa può essere evitato o almeno ridotto al minimo.

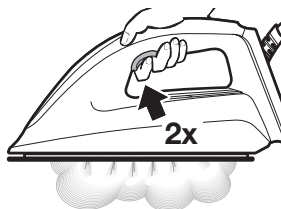
Avvertenza: Stirare con una quantità eccessiva di vapore può causare la condensazione dell'acqua calda e lo sgocciolamento dall'asse da stiro o attraverso qualsiasi superficie permeabile. Per evitare scottature o ustioni, seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.



Funzione "SteamBoost"

L'apparecchio ha una funzione speciale per affrontare pieghe difficili.

1. Premere il tasto di rilascio del vapore (12) due volte in rapida sequenza (doppio click). Verranno rilasciati potenti getti di vapore.

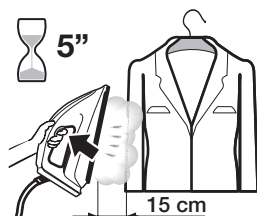


Vapore verticale

Può essere usato per rimuovere pieghe da capi appesi, tende, ecc.

1. Tenere il ferro da stiro in una posizione verticale a 15 cm dal capo sul quale indirizzare il vapore.
2. Premere ripetutamente il tasto di rilascio del vapore (12) con pause di almeno 5 secondi.

Attenzione!: Non puntare mai il getto di vapore su capi indossati o su persone o animali.



4. Risparmio energetico

Se viene selezionata l'impostazione risparmio energetico, è possibile risparmiare energia e acqua ma ottenendo comunque buoni risultati sulla maggior parte dei capi.

1. Premere il tasto risparmio energetico "Eco" (3). L'indicatore luminoso si accenderà.
 2. Per tornare alle normali impostazioni energetiche, premere nuovamente il tasto "Eco".
- È consigliabile usare le normali impostazioni energetiche per ottenere i migliori risultati su tessuti spessi e con molte grinze.

Consigli per risparmiare energia:

- Se i tessuti vengono asciugati in asciugatrice prima di stirarli, impostare l'asciugatrice sul programma per stiratura a secco.
- Se possibile, stirare i tessuti quando ancora umidi e ridurre le impostazioni del vapore. Il vapore verrà generato dai tessuti anziché dal ferro da stiro.



5. Colpo di vapore extra

Se la modalità "colpo di vapore extra" è attivata l'apparecchio aumenterà il dosaggio di vapore, questa funzione è progettata per rimuovere le pieghe più difficili in modo semplice e comodo.

1. Premere il tasto "Boost" (3) per 5 secondi. La spia indicatrice lampeggerà.
2. Per tornare alla modalità normale, premere nuovamente il tasto "Boost".

6. Spegnimento automatico

Per ragioni di sicurezza e per risparmiare energia, l'apparecchio si spegne automaticamente se non usato per 8 minuti.

Verranno emessi tre bip e tutte le spie indicatrici (1, 2, 3) lampeggeranno.

Per riaccendere l'apparecchio, premere nuovamente il tasto di rilascio del vapore (12).

3x 

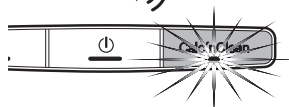


PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Processo di decalcificazione

L'apparecchio è dotato di un indicatore di avvertenza di pulizia automatico, che indica che devono essere rimosse particelle di calcare dalla camera del vapore. Se attivato, verranno emessi tre bip e la spia indicatrice "Calc'nClean" (1) lampeggerà, indicando che il processo deve essere eseguito.

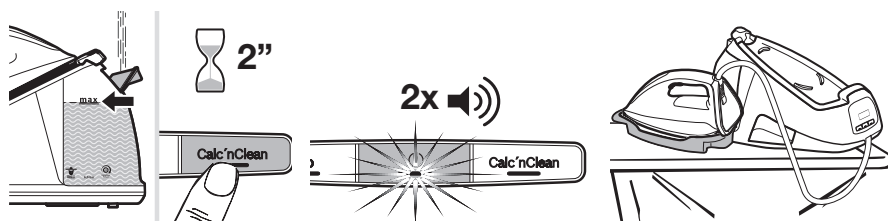
3x 



È possibile continuare a stirare ancora per un periodo di tempo. Scaduto questo periodo, sarà possibile solo stirare a secco (senza vapore).

Per stirare nuovamente a vapore, seguire questo processo di decalcificazione:

- 1 Riempire il serbatoio (7) con acqua.
- 2 Collegare il cavo di rete (5) e premere il tasto (2) per accendere l'apparecchio.
- 3 Premere il tasto di decalcificazione (1) per 2 secondi. La relativa spia indicatrice rimarrà accesa in modo permanente.
- 4 Attendere finché la spia indicatrice (2) cesserà di lampeggiare e rimarrà accesa in modo permanente. Verranno emessi due segnali acustici.
- 5 Posizionare il ferro da stiro sul contenitore "Calc'nClean" (14). Assicurarsi che la superficie sulla quale è posizionato il contenitore sia stabile.



Avvertenze:

• Non rimuovere il ferro da stiro dal contenitore finché il processo non è terminato. Acqua bollente e vapore verranno emessi attraverso la piastra, rimuovendo calcare e/o depositi eventualmente all'interno.

• Il contenitore deve essere usato solo per eseguire il processo di decalcificazione. Non deve essere usato come supporto per il ferro da stiro durante la stiratura.

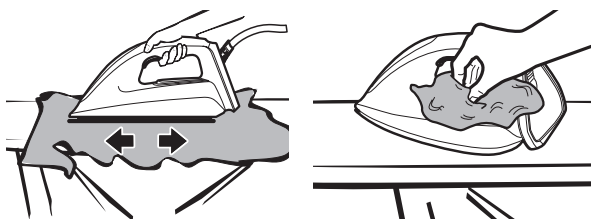
6 Premere il tasto di rilascio del vapore (12) per 2 secondi. Il processo di decalcificazione si avvierà automaticamente. Durante questo processo, verranno emessi dei brevi bip.

7 Dopo circa 3 minuti, il ferro da stiro cesserà di rilasciare vapore. Verrà emesso un lungo bip, che indicherà il termine del processo di decalcificazione. L'apparecchio di spegnerà automaticamente.

8 Per pulire la piastra (13), asportare immediatamente eventuali residui facendo scorrere il ferro da stiro caldo su un panno di cotone umido. Pulire con un panno l'alloggiamento del ferro da stiro.

Avvertenza: Il contenitore diventa molto caldo durante il processo di decalcificazione.

9 Lasciar raffreddare il contenitore e poi svuotarlo.



2. Pulizia dell'apparecchio

Pulire regolarmente l'apparecchio per una corretta manutenzione. **Attenzione! Rischio di ustioni!** 1 Se l'apparecchio è solo leggermente sporco, pulirlo solo con un panno di cotone umido e poi asciugarlo. 2 Per mantenere liscia la piastra, evitare il contatto con oggetti in metallo rigidi. Non usare mai una paglietta o sostanze chimiche per pulire la piastra.

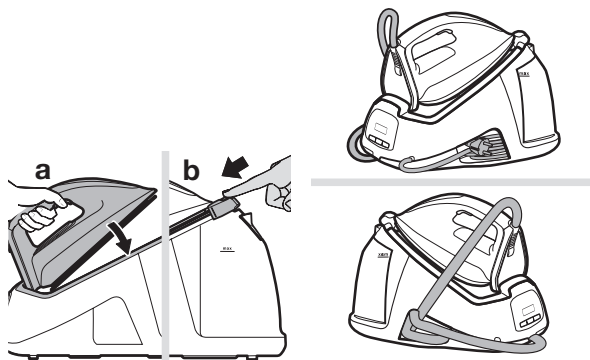


RIPORRE L'APPARECCHIO

1 Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Svuotare il serbatoio dell'acqua (7).

2 Posizionare il ferro da stiro sulla stazione stirante, appoggiato sulla base (10). Se la stazione stirante è dotata di sistema di blocco del ferro da stiro (11*), agganciarci il ferro da stiro. Inserire prima il tallone e poi bloccare la punta facendo scorrere il sistema di blocco verso il ferro da stiro.

3 Depositare il tubo dell'acqua (4) e il cavo di rete (5) nei vani contenitori (6)



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il ferro da stiro fuma quando acceso.	1. Al primo utilizzo: alcuni componenti dell'apparecchio sono stati leggermente ingrassati al momento della fabbricazione e possono produrre una leggera quantità di fumo quando riscaldati per la prima volta.	1. Ciò è assolutamente normale e cesserà brevemente.
Il ferro da stiro non produce vapore.	1. Durante il primo utilizzo, il tubo (4) non si è riempito completamente d'acqua. 2. La spia indicatrice "Calc'nClean" (1) lampeggerà. Il processo di decalcificazione non è stato completato.	1. Tenere premuto il tasto di rilascio del vapore (12) finché non esce vapore. 2. Eseguire un ciclo di pulizia (si veda la sezione "Processo di decalcificazione").
Dalla piastra fuoriesce dello sporco.	1. Vi è un accumulo di calcare o minerali nel ferro da stiro. 2. Sono stati usati prodotti o additivi chimici.	1. Effettuare un ciclo di pulizia (si veda la sezione "Processo di decalcificazione"). 2. Non aggiungere mai prodotti all'acqua (si veda la sezione "Riempire il serbatoio dell'acqua"). Pulire la piastra con un panno umido.
La spia indicatrice "Calc'nClean" (1) non si spegne.	Il processo di decalcificazione del ferro da stiro è stato arrestato prima della conclusione.	Riavviare e completare il processo di decalcificazione del ferro da stiro.
L'apparecchio emette un suono di pompaggio.	1. L'acqua viene pompata nel ferro da stiro. 2. Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	1. È normale. 2. Riempire il serbatoio dell'acqua

Se i consigli di cui sopra non risolvono il problema, contattare il servizio assistenza clienti.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), che fornisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire il prodotto nel bidone della spazzatura ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

BESCHREIBUNG

1. „Calc'nClean“ Entkalkungstaste mit Kontrollleuchte
2. „Ein / Aus“-Taste mit Kontrollleuchte
3. „Eco“ / „Boost“ Energiespar-/Extradampftaste mit Kontrollleuchte
4. Dampfkabel
5. Netzkabel
6. Staufach für Netzkabel und Versorgungsschlauch
7. Wassertank
8. Markierung für maximale Füllung
9. Einfülldeckel
10. Bügelplatte
11. Bügeleisenverriegelung „SecureLock“
12. Dampftaste
13. Bügelsohle
14. „Calc'nClean“-Behälter

SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät befüllen oder das restliche Wasser nach Gebrauch ausgießen.

Das Bügeleisen darf nur auf einer ebenen, stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.

Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden; wenn Sie es in die Hal-

terung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.

Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.

Um gefährliche Situationen zu vermeiden, dürfen Arbeiten oder Reparaturen am Gerät, wie z.B. der Austausch eines defekten Netzkabels, nur von qualifiziertem Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes durchgeführt werden.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Solange das Bügeleisen und dessen Kabel unter Strom steht oder abkühlt, halten Sie es von Kindern unter 8 Jahren fern.

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.



VORSICHT! Heiße Flächen. Die Oberflächen können während des Gebrauchs sehr heiß werden.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Gerät sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Dieses Gerät wurde ausschließlich für den normalen Hausgebrauch in häuslicher Umgebung konzipiert. Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, d.h. als Bügeleisen, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und folglich als gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung entstehen. Dieses Gerät darf nur gemäß den auf dem Typenschild angegebenen Informationen angeschlossen und verwendet werden. Dieses Gerät muss an eine Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Wenn es unbedingt erforderlich ist, ein Verlängerungskabel zu verwenden, stellen Sie sicher, dass es für 16A geeignet ist und die Erdung korrekt durchleitet.

Das Gerät darf niemals direkt unter den Wasserhahn gestellt werden, um den Wassertank zu füllen. Der Stecker darf nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose gezogen werden. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder dem Wetter (Regen, Sonne, Frost, etc.) aus.

Dieses Gerät erreicht hohe Temperaturen und produziert Dampf, der bei unsachgemäßem Gebrauch zu Verbrühungen oder Verbrennungen führen kann.

Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.

B&B TRENDS, S.L. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen können.

EINFÜHRUNG

SmartCare für einfaches, schnelles und sicheres Bügeln. Entdecken Sie die neue Art des Bügelns mit SmartCare – kein Wechsel der Temperatur des Bügeleisens und kein mühsames Vorsortieren mehr! Jetzt sind alle bügelbaren Materialien, von Ultra-Feinwäsche bis zu extradicken Stoffen, mit einer einzigen Temperatureinstellung im Handumdrehen knitterfrei. Das bedeutet mehr Zeit für andere Dinge.

VERWENDUNG IHRES GERÄTS

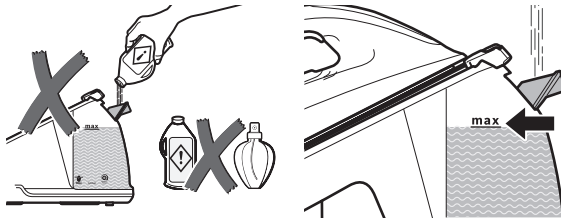
1. Füllen des Wassertanks

Dieses Gerät wurde für die Verwendung von normalem Leitungswasser konzipiert.

Wichtig: Verwenden Sie keine Zusätze! Die Verwendung anderer Flüssigkeiten wie Parfüm, Essig, Stärkemittel, Kondenswasser aus Wäschetrocknern oder Klimaanlage oder Chemikalien führt zu Schäden am Gerät. Sämtliche Schäden, die durch die Verwendung der oben genannten Produkte entstehen, führen zum Erlöschen der Garantie!

1. Öffnen Sie den Einfülldeckel (9).
2. Füllen Sie den Wassertank (7). **Füllen Sie ihn nie über die Marke "MAX" (8) hinaus.**
3. Schließen Sie den Einfülldeckel.

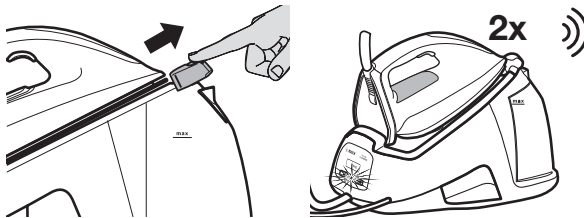
Tipp: Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen.



2. Aufheizen

1. Die Dampfstation ist mit einer Bügeleisenverriegelung (11) ausgestattet. Das Bügeleisen wird durch Drücken der Taste freigegeben.
2. Wickeln Sie den Dampf Schlauch (4) und das Netzkabel (5) ab. Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose.
3. Drücken Sie die Taste (2), um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte (2) blinkt und zeigt damit an, dass sich das Gerät aufheizt.
4. Wenn das Bügeleisen einsatzbereit ist, leuchtet die Kontrollleuchte (2) dauerhaft und Es ertönen zwei Pieptöne.

Wichtig: Während der ersten Sekunden des Gebrauchs ist die Dampfmenge geringer, danach steigt sie allmählich an.



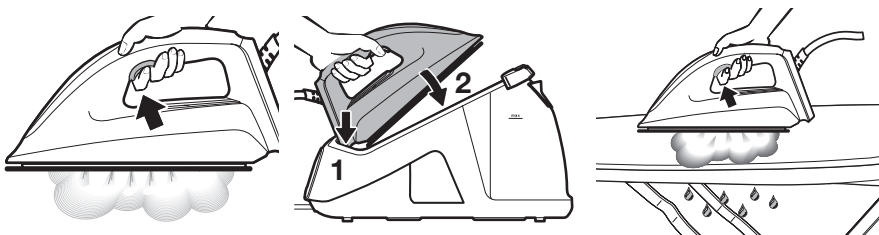
3. Bügeln

1. Um mit Dampf zu bügeln, drücken Sie die Dampftaste (12).

Wichtig: Wenn Sie das Bügeleisen auf die Unterlage (10) stellen, achten Sie darauf, dass Sie zuerst den Fuß in die Oberseite des Bedienfelds einsetzen, wie in der Abbildung gezeigt.

Tipp: Die effizienteste Art und Weise, mit Dampf zu bügeln, ist in Vorwärtsrichtung (der Dampf dringt in den Stoff ein und gibt ihm Volumen). Ohne Dampf bügeln Sie besser in Ziehrichtung (unter Festhalten des Stoffs). So wird sichergestellt, dass überschüssiger Wasserdampf abgelassen wird und das Gewebe schneller trocknet, während gleichzeitig ein langfristiger Knitterschutz erreicht und die mögliche Bildung von Kondenswasser vermieden oder zumindest minimiert wird.

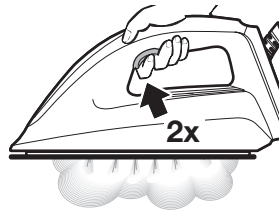
Achtung: Beim Bügeln mit zu viel Dampf kann das heiße Wasser kondensieren und vom Bügeltisch oder durch durchlässige Oberflächen tropfen. Um Verbrühungen oder Verbrennungen zu vermeiden, befolgen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung.



„SteamBoost“-Funktion

Das Gerät hat eine spezielle Funktion zur Beseitigung schwieriger Knitterfalten.

1. Drücken Sie die Dampftaste (12) zweimal kurz hintereinander (Doppelklick). Daraufhin wird ein kräftiger Dampfstoß abgegeben.



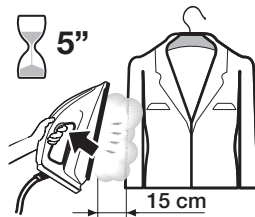
Vertikaler Dampf

Dient zum Entfernen von Falten aus hängender Kleidung, Vorhängen usw.

1. Halten Sie das Bügeleisen in einer vertikalen Position 15 cm von dem zu dämpfenden Kleidungsstück entfernt.

2. Drücken Sie die Dampftaste (12) wiederholt mit Pausen von mindestens 5 Sekunden.

Achtung! Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Kleidungsstücke, die gerade getragen werden, oder auf Menschen oder Tiere.



4. Energie sparen

Wenn die Energiespareinstellung gewählt ist, sparen Sie Energie und Wasser, erzielen aber trotzdem gute Ergebnisse beim Bügeln der meisten Kleidungsstücke.

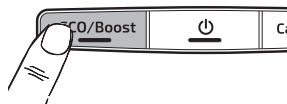
1. Drücken Sie die Energiespartaste „ECO“ (3). Die Kontrollleuchte leuchtet auf.

2. Um wieder in die normale Energieeinstellung zu wechseln, drücken Sie die „Eco“-Taste erneut.

Um optimale Ergebnisse bei dicken und stark verknitterten Stoffen zu erzielen, sollten Sie die normale Energieeinstellung verwenden.

Tipps zum Energiesparen:

- Wenn Sie Ihre Kleidungsstücke vor dem Bügeln im Wäschetrockner trocknen, stellen Sie den Wäschetrockner auf das Bügeltrocken-Programm ein.
- Bügeln Sie dann die noch leicht feuchten Stoffe und reduzieren Sie die Dampfeinstellung. So erzeugen Sie Dampf aus den Stoffen und nicht aus dem Bügeleisen.



5. Dampfstoß

Ist der Modus „Extra Dampfstoß“ aktiviert, erhöht das Gerät die Dampfdosierung. Diese Funktion wurde speziell entwickelt, um die hartnäckigsten Falten einfach und komfortabel zu entfernen.

1. Drücken Sie die Taste „Boost“ (3) für 5 Sekunden. Wenn der Griff losgelassen wird, stoppt das Aufheizen des Bügeleisens. Die Kontrollleuchte blinkt.

2. Um zum normalen Modus zurückzukehren, drücken Sie erneut die Taste „Boost“.

6. Automatische Abschaltung

Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn es 8 Minuten lang nicht benutzt wird.

Es sind drei Pieptöne zu hören, und alle Kontrollleuchten (1, 2, 3) blinken.

Um die Dampfstation wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Dampfauslösetaste (12).

3x 

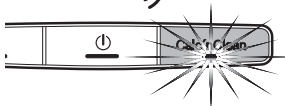


REINIGUNG & WARTUNG

1. Entkalken

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Warnanzeige ausgestattet, die anzeigt, dass die Dampfkammer entkalkt werden muss. Wenn aktiviert, ertönt ein dreimaliger Piepton und die Kontrollleuchte „Calc'nClean“ blinkt, um anzuzeigen, dass eine Entkalkung nötig ist.

3x 



Sie können danach noch eine Zeit lang weiter bügeln. Nach Ablauf dieser Zeit können Sie nur noch trocken bügeln (ohne Dampf).

Um das Dampfbügeln wieder zu aktivieren, entkalken Sie das Gerät wie folgt:

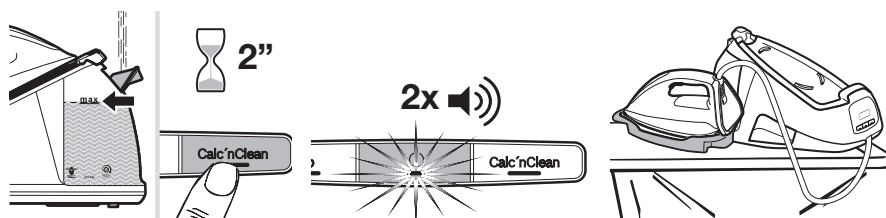
1 Füllen Sie den Tank (7) mit Wasser.

2 Stecken Sie das Netzkabel (2) ein und drücken Sie die Taste (5), um das Gerät einzuschalten.

3 Drücken Sie die Entkalkungstaste (1) für 2 Sekunden. Seine Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft.

4 Warten Sie, bis die Kontrollleuchte (2) aufhört zu blinken und dauerhaft leuchtet. Es ertönen zwei Pieptöne.

5 Stellen Sie das Bügeleisen auf den „Calc'nClean“-Behälter (14). Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche, auf die Sie den Behälter stellen, stabil und eben ist.



Warnungen:

• Nehmen Sie das Bügeleisen erst dann vom Behälter ab, wenn der Vorgang abgeschlossen

sen ist. Kochendes Wasser und Dampf werden durch die Bügelsohle freigesetzt, wodurch Kalk und/oder Ablagerungen, die sich im Gerät angesammelt haben, entfernt werden.

• Verwenden Sie diesen Behälter nur für den Entkalkungsvorgang. Er darf nicht als Bügeleisenständer beim Bügeln verwendet werden.

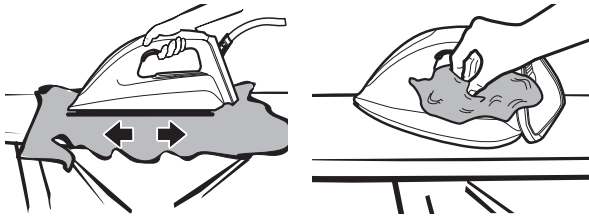
6 Drücken Sie 2 Sekunden lang die Dampftaste (12). Der Entkalkungsvorgang startet automatisch. Während dieses Vorgangs sind kurze Pieptöne zu hören.

7 Nach ca. 3 Minuten gibt das Bügeleisen keinen weiteren Dampf mehr ab. Es ertönt ein langer Piepton, der anzeigt, dass der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist. Das Gerät schaltet sich dann automatisch aus.

8 Zum Reinigen der Bügelsohle (13) reiben Sie sofort eventuelle Rückstände ab, indem Sie das heiße Bügeleisen über ein nasses Baumwolltuch fahren. Wischen Sie das Gehäuse des Bügeleisens mit einem Tuch ab.

Achtung: Während des Entkalkungsvorgangs wird der Behälter heiß.

9 Lassen Sie den Behälter erst abkühlen, bevor Sie ihn entleeren.



2. Reinigung des Gerätes

Führen Sie regelmäßige Reinigungen durch, damit Ihr Gerät einwandfrei funktioniert.

Achtung! Verbrennungsgefahr! 1 Wenn das Gerät nur leicht verschmutzt ist, wischen Sie es nur mit einem feuchten Baumwolltuch sauber und trocknen Sie es anschließend ab. 2 Um die Bügelsohle gleitfähig zu halten, sollten Sie sie nicht in Kontakt mit Metallgegenständen kommen lassen. Verwenden Sie zum Reinigen der Sohle niemals einen Scheuerschwamm oder Chemikalien.

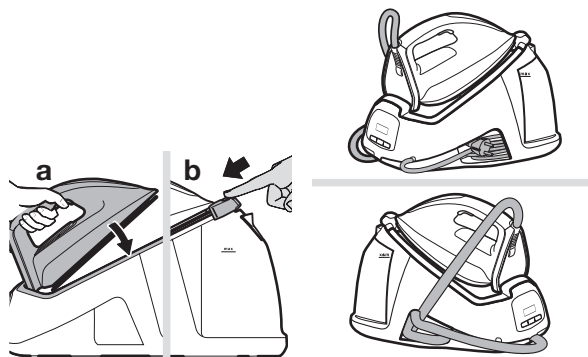


AUFBEWAHRUNG DES GERÄTES

1 Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Entleeren Sie den Wassertank (7).

2 Stellen Sie das Bügeleisen auf dem Stand (10) stehend auf die Dampfstation. Verfügt Ihre Dampfstation über eine Bügeleisenverriegelung (11*), befestigen Sie das Bügeleisen daran. Setzen Sie zuerst den Fuß ein und blockieren Sie dann die Spitze, indem Sie das Verschlussystem gegen das Bügeleisen bewegen.

3 Bewahren Sie den Versorgungsschlauch (4) und das Netzkabel (5) in den Ablagefächern (6) auf.



FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Bügeleisen erzeugt Rauch nach dem Einschalten.	1. Bei der ersten Benutzung: Einige Komponenten des Geräts wurden im Werk leicht eingefettet und können beim ersten Erhitzen eine kleine Menge Rauch erzeugen.	1. Dies ist völlig normal und hört nach kurzer Zeit auf.
Das Bügeleisen produziert keinen Dampf.	1. Bei der ersten Benutzung hat sich der Schlauch (4) nicht vollständig mit Wasser gefüllt. 2. Die Kontrollleuchte „Calc'nClean“ (1) blinkt. Der Entkalkungsvorgang ist noch nicht abgeschlossen.	1. Drücken und halten Sie die Dampf-taste (12), bis Dampf austritt. 2. Führen Sie einen Reinigungszyklus durch (siehe Abschnitt „Entkalkung“).
Schmutz tritt durch die Bügelsohle aus.	1. Im Bügeleisen haben sich Kalkablagerungen oder Mineralien angesammelt. 2. Es wurden chemische Produkte oder Zusatzstoffe verwendet.	1. Führen Sie einen Reinigungszyklus durch (siehe Abschnitt „Entkalkung“). 2. Geben Sie niemals Produkte in das Wasser (siehe Abschnitt „Füllen des Wassertanks“). Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.
Die Kontrollleuchte „Calc'nClean“ (1) erlischt nicht.	Der Entkalkungsvorgang wurde gestoppt, bevor er abgeschlossen war.	Starten Sie den Entkalkungsvorgang neu und schließen Sie ihn ab.
Das Gerät macht ein pumpendes Geräusch.	1. Wasser wird in das Bügeleisen gepumpt. 2. Der Wassertank ist leer.	1. Das ist normal. 2. Füllen Sie den Wassertank

Wenn die oben genannten Tipps das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten bildet. Entsorgen Sie es nicht in der Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall ab.

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

1. Бутон „Calc'nClean“ за отстраняване на котлен камък със светлинен индикатор
2. Бутон „вкл./изкл.“ със светлинен индикатор
3. Бутон „Eco/Boost“ за пестене на енергия/допълнителна парна струя със светлинен индикатор
4. Захранващ маркуч
5. Захранващ кабел
6. Отделения за съхранение на захранващ кабел и захранващ маркуч
7. Резервоар за вода
8. Маркировка за ниво за максимално пълнене
9. Капак за пълнене
10. Подложка за ютията
11. Система за заключване на ютията „SecureLock“
12. Бутон за освобождаване на пара
13. Гладеща плоча
14. Контейнер „Calc'nClean“

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Уредът не трябва да се оставя без наблюдение, докато е свързан с електрозахранването.

Извадете щепсела от контакта, преди да напълните уреда с вода или преди да излеете останалата вода след употреба.

Уредът трябва да се използва и да се поставя върху равна, стабилна повърхност.

Когато поставяте ютията на стойката ѝ или вертикално, се уверете, че повърхността, на

която е поставена стойката или „петата“ на ютията, е стабилна.

Уредът не трябва да се използва, ако е бил изпуснат, ако има видими признаци на повреда или ако от него тече вода.

С цел да се избегнат сериозни ситуации, всяка работа или ремонт, необходими по уреда, напр. подмяна на повреден хранящ кабел, трябва да се извършват само от квалифициран персонал от упълномощен технически сервизен център.

Този уред може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Дръжте уреда и неговия кабел далеч от досега на деца под 8-годишна възраст, когато е включен или се охлажда.

Този уред е проектиран само за домашна употреба на до 2000 m над морското равнище.



ВНИМАНИЕ. Гореща повърхност.
Повърхността се нагрява по време на употреба.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прочетете внимателно инструкциите за работа с уреда и ги запазете за справка в бъдеще. Този уред е проектиран само за нормална домашна употреба в домашна среда. Този уред трябва да се използва само по предназначение, т.е. като ютия. Всяка друга употреба ще се счита за неправилна и следователно – опасна. Производителят не носи отговорност за повреди, произтекли от злоупотреба или неправилна употреба. Този уред трябва да се свърже и използва в съответствие с информацията, посочена на неговата табелка с характеристики. Уредът трябва да бъде свързан към заземен контакт. Ако е абсолютно необходимо да се използва удължаващ кабел, уверете се, че той е подходящ за 16 А и има гнездо със заземителна връзка.

Уредът не трябва никога да се поставя директно под крана за пълнене на резервоара за вода. Електрическият щепсел не трябва да се изважда от контакта чрез дърпане на кабела. Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

Не излагайте уреда на атмосферни условия (дъжд, слънце, скреж и др.).

По време на употреба този уред достига високи температури и произвежда пара, като това може да причини опарвания или изгаряния, ако не се използва правилно.

Не позволявайте на захранващия кабел да попадне в контакт с гладещата плоча, когато тя е гореща.

B&B Trends, S.L. не носи отговорност за щети, причинени на хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

ВЪВЕДЕНИЕ

SmartCare за лесно, бързо и безопасно гладене. Открийте новия начин за гладене със SmartCare – смяната на температурата на ютията и досадното предварително сортиране вече не са необходими! Сега вече всички подходящи за гладене материали, от ултра фини деликатни материи до изключително дебели платове, остават без гънки в миг само с една настройка на температурата. А това Ви оставя повече време за вършене на други неща.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

1. Пълнене на резервоара за вода

Този уред е проектиран за употреба с обикновена чешмяна вода.

Важно: Не използвайте добавъчни вещества! Добавянето на други течности, например парфюм, оцет, препарат за колосване, кондензационна вода от сушилници или климатични системи, или химикали ще повредят уреда. Всякаква повреда, причинена от употребата на гореспоменатите продукти, ще анулира гаранцията!

1. Отворете капака за пълнене (9).

2. Напълнете резервоара за вода (7). **Никога не пълнете над нивото „max“ (8) за максимално ниво на пълнене!**

3. Затворете капака за пълнене.

Съвет: За да удължите оптималното произвеждане на пара, можете да смесите чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода 1:1. Ако чешмяната вода във Вашия район е много твърда, смесете чешмяната вода с дестилирана или деминерализирана вода 1:2.



2. Затопляне

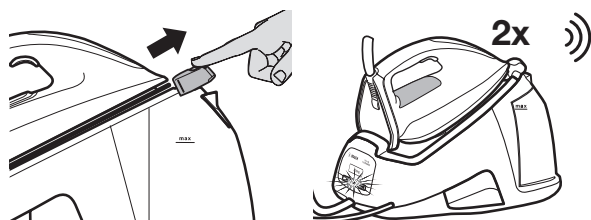
1. Парната станция е оборудвана със система за заключване на ютията (11), освободете ютията с натискане на бутона.

2. Развийте захранващия маркуч (4) и захранващия кабел (5). Включете захранващия кабел в заземен контакт.

3. Натиснете бутона (2), за да включите уреда. Светлинният индикатор (2) ще мига, което показва, че уредът загрява.

4. Светлинният индикатор (2) ще остане постоянно включен, когато ютията е готова за употреба. Ще се чуят два звукови сигнала.

Важно: През първите секунди на употреба количеството на парата ще е по-малко и ще се увеличава прогресивно.



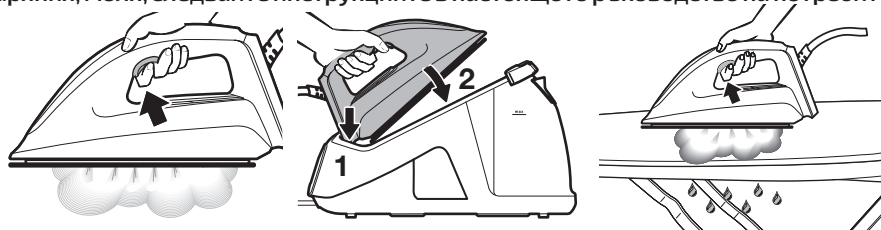
3. Гладене

1. Натиснете бутона за освобождаване на пара (12), за да гладите с пара.

Важно: Когато поставяте ютията на подложката (10) се уверете първо да вкарате „петата“ ѝ в горната част на контролния панел, както е показано на фигурата.

Съвет: Най-ефикасният начин да гладите с парогенератор е като използвате функцията за пара в посока напред (парата прониква в тъканта и ѝ придава обем) и в обратна посока без пара (фиксирайки тъканта). Това гарантира освобождаването на излишната пара и материята изсъхва по-бързо, като същевременно е дълготрайно защитена срещу нагъване. Потенциалното натрупване на кондензирана вода може да се избегне или поне да бъде сведено до минимум.

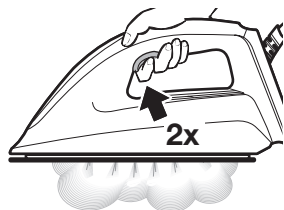
Предупреждение: Гладенето с прекомерно количество пара може да доведе до образуването на конденз на горещата вода и до това от дъската за гладене да капе вода, както и от всяка друга промокаема повърхност. За да избегнете опарвания или изгаряния, моля, следвайте инструкциите в настоящото ръководство на потребителя.



Функция „SteamBoost“

Този уред притежава специална функция за справяне с упорити гънки.

1. Натиснете бутона за освобождаване на пара (12) два пъти в бърза последователност (двукратно щракване). Ще бъдат пуснати мощни изстрели пара.

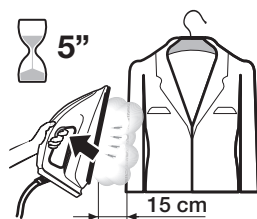


Вертикална пара

Може да се използва за премахване на гънки от висящи дрехи, завеси и др.

1. Дръжте ютията в изправена позиция, на 15 см разстояние от гладената с пара дреха.
2. Натиснете неколkokратно бутона за освобождаване на пара (12) с паузи от поне 5 секунди.

Внимание! Никога не насочвайте парната струя към облечени дрехи или към хора или животни.



4. Пестене на енергия

Ако е избрана настройката за пестене на енергия, Вие можете за спестите енергия и вода и пак да постигнете добри резултати, когато гладите повечето от дрехите си.

1. Натиснете бутона за пестене на енергия „Есо“ (3). Светлинният индикатор ще се включи.
2. Натиснете отново бутона „ЕСО“ (ЕКО), за да превключите обратно на нормална настройка на енергията.

Препоръчва се да използвате нормалната настройка на енергията, за да получите оптимални резултати при гладене на дебели и много намачкани дрехи.

Съвети в помощ на пестенето на енергия:

- Ако сушите Вашите дрехи в сушилня преди да ги гладите, настройте сушилнята на програма за сушене преди гладене.
- Постарайте се да гладите материите, докато са все още влажни и намалете настройката на парата. Парата се генерира по-скоро от тъканите, отколкото от ютията.



5. Допълнителна парна струя

Ако е активиран режим „Допълнителна парна струя“, устройството увеличава количеството пара, което е специално проектирано за лесно и удобно премахване и

на най-упоритите гънки.

1. Натиснете бутона „Boost“ (3) за 5 секунди. Индикаторната лампичка ще мига.
2. За да се върнете към нормален режим, натиснете отново бутона „Boost“.

6. Автоматично изключване

За ваша безопасност и с цел пестене на енергия уредът се изключва автоматично, когато не се използва в продължение на 8 минути. Ще се чуят три звукови сигнала и всички светлинни индикатори (1, 2, 3) ще мигат. За да включите отново парната станция, натиснете бутона (12) за освобождаване на парата.

3x 

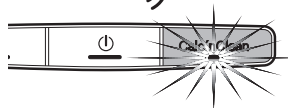


ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Процес по отстраняване на котлен камък

Този уред е оборудван с предупредителен индикатор за автоматично почистване, който показва, че частиците котлен камък трябва да бъдат премахнати от вътрешността на парната камера. Когато той се активира, ще се чуят три звукови сигнала и светлинният индикатор „Calc'nClean“ (1) ще мига, показвайки, че процесът трябва да бъде извършен.

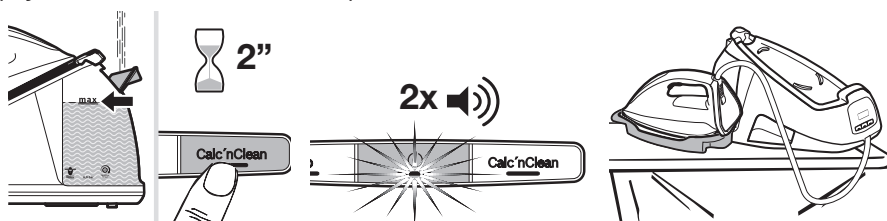
3x 



Може да продължите да гладите за известно време. Когато мине това време, Вие ще можете да гладите само на сухо (без пара).

За да започнете да гладите отново с пара, следвайте този процес на отстраняване на котлен камък:

1. Напълнете резервоара (7) с вода.
2. Включете захранващия кабел (5) и натиснете бутона (2), за да включите уреда.
3. Натиснете бутона за отстраняване на котлен камък (1) за 2 секунди. Светлинният индикатор ще свети постоянно.
4. Изчакайте, докато светлинният индикатор (2) спре да мига и започне да свети постоянно. Ще се чуят два звукови сигнала.
5. Поставете ютията върху контейнера „Calc'nClean“ (14). Уверете се, че повърхността, върху която е поставен контейнерът, е стабилна.



Предупреждения:

- Не отстранявайте ютията от контейнера, докато не приключи процесът. През гладещата плоча ще се отделят вряла вода и пара, като по този начин ще се отстранят намиращите се вътре котлен камък и/или утайка.

- Контейнерът трябва да бъде използван само, за да бъде извършен процесът по отстраняване на котлен камък. Той не трябва да се използва като поставка за ютията по време на гладене.

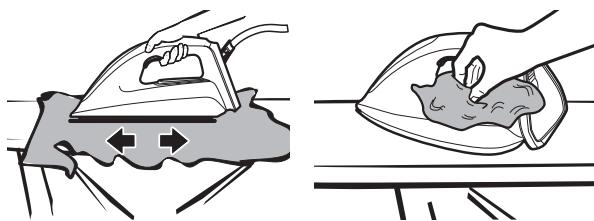
6. Натиснете бутона за освобождаване на пара (12) за 2 секунди. Процесът по отстраняване на котлен камък ще започне автоматично. По време на този процес ще се чуят кратки звукови сигнали.

7. Ютията ще спре да освобождава пара след приблизително 3 минути. Ще се чуе дълъг звуков сигнал, който показва, че процесът по отстраняване на котлен камък е приключил. Уредът ще се изключи автоматично.

8. За да почистите гладещата плоча (13), незабавно изтъркайте всички остатъци, като прокарате горещата ютия през мокра памучна кърпа. Почистете корпуса на ютията с кърпа.

Предупреждение: Контейнерът се нагорещява по време на процеса по отстраняване на котлен камък.

9. Оставете я да изстине и тогава изпразнете контейнера.



2. Почистване на уреда

Почиствайте често Вашия уред, за да осигурите подходяща поддръжка. **Внимание! Риск от изгаряне!**

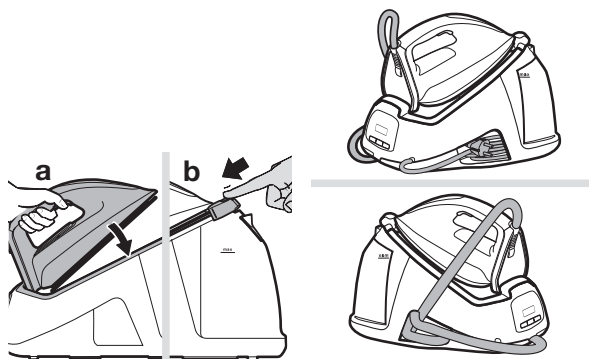
1. Ако уредът е само леко замърсен, избършете го само с влажна памучна кърпа, след което го подсушете.

2. За да поддържате гладкостта на гладещата плоча, трябва да избягвате контакт с твърди метални предмети. Никога не използвайте домакинска тел или химически препарати, за да почистите гладещата плоча.



СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА

1. Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине. Изпразнете резервоара за вода (7).
2. Поставете ютията на парната станция, поставена върху подложката (10). Ако Вашата парна станция е оборудвана със система за заключване на ютията (11*), закрепете ютията към нея. Първо вкарайте „петата“, след което блокирайте върха като придвижите системата за заключване срещу ютията.
3. Приберете захранващия маркуч (4) и захранващия кабел (5) в отделенията за съхранение (6)



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията започва да дими, когато е включена.	1. По време на първата употреба: някои компоненти на уреда са фабрично леко смазани и могат да започнат да отделят малки количества дим, когато първоначално се нагреят.	1. Това е напълно нормално и ще спре след известно време.
Ютията не произвежда никаква пара.	1. По време на първата употреба водата не изпълва маркуча (4) изцяло. 2. Светлинният индикатор „Calc'nClean“ (1) ще мига. Процесът по отстраняване на котлен камък не е приключил.	1. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на пара (12), докато започне да излиза пара 2. Извършете почистващ цикъл (вижте раздел „Процес по отстраняване на котлен камък“).

През гладещата плоча излиза мръсотия.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Има натрупан варовик или минерали в ютията. 2. Използвани са химически продукти или добавки. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Извършете почистващ цикъл (вижте раздел „Процес по отстраняване на котлен камък“). 2. Никога не добавяйте продукти към водата (вижте раздела „Пълнене на резервоара за вода“). Почистете гладещата плоча с влажна кърпа.
Светлинният индикатор „Calc'nClean“ (1) не изгасва.	Процесът по отстраняване на котлен камък е бил спрян, преди да е приключил.	Започнете отново и довършете процеса по отстраняване на котлен камък.
Уредът издава помпач звук.	<ol style="list-style-type: none"> 1. В ютията се изпомпва вода. 2. Резервоарът за вода е празен. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Това е нормално. 2. Напълнете резервоара за вода

Ако гореизброените съвети не решават проблема, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като OEEО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства.

Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

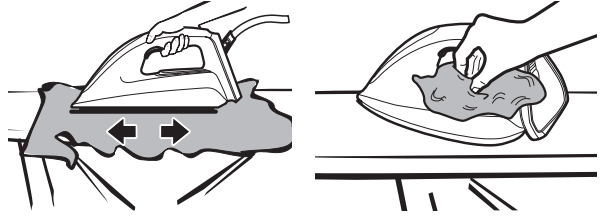
الحل	الأسباب المحتملة	العطل
تبدأ المكواة في إخراج دخان عند تشغيلها.	١. أثناء الاستخدام الأول/: بعض المكونات في الجهاز تكون مشحمة قليلاً في المصنع وقد ينتج عنها مقدار صغير من الدخان عند تسخينها للمرة الأولى.	١. هذا الأمر طبيعي تماماً وسيتوقف بعد فترة قصيرة.
المكواة لا تُصدر أي بخار.	١. أثناء الاستخدام الأول، قد لا يكون الماء قد ملأ الخرطوم (٤) بالكامل. ٢. سيومض مؤشر الضوء «naelCn:claC» (١). لم يتم إتمام عملية إزالة الترسبات.	١. اضغط واستمر في الضغط على زر إطلاق البخار (٢١) حتى يتم إطلاق البخار. ٢. قم بإجراء دورة تنظيف (انظر قسم «عملية التخلص من الرواسب»).
تخرج الأوساخ من خلال قاعدة المكواة.	١. هناك تراكم من الكلس أو المعادن في المكواة. ٢. تم استخدام مواد كيميائية أو إضافات.	١. عليك إجراء دورة تنظيف (أنظر قسم «عملية إزالة الترسبات».) ٢. لا تضيف أبداً منتجات إلى المياه (أنظر قسم «تعبئة خزان المياه».) نظف قاعدة المياه بقطعة قماش رطبة.
لا يتم انطفاء مؤشر الضوء «naelCn:claC» (١).	توقفت عملية إزالة الترسبات قبل إتمامها.	أعد التشغيل وأتمم عملية إزالة الترسبات بالمكواة.
الجهاز يصدر عنه صوت ضج.	١. يتم ضخ المياه في المكواة. ٢. خزان المياه فارغ.	١. هذا الأمر طبيعي. ٢. عليك تعبئة خزان المياه

إذا لم تصل إلى حل المشكلة من خلال التنبيهات أعلاه، اتصل مع خدمة العملاء لدينا.

التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي UE/٩١/٢١٠٢ للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم EEEW (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.





٢. تنظيف الجهاز

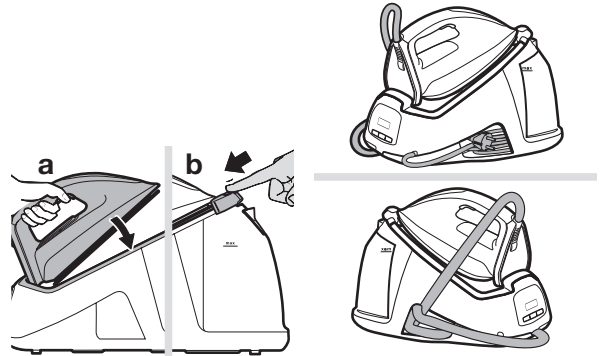
عليك تنظيف الجهاز بانتظام للصيانة المناسبة. انتبه! خطر الحريق!

- ١ إذا كان الجهاز متسخًا بشكل طفيف فقط، قم بمسحه بقطعة قماش قطنية مبللة فقط، ثم جففه.
- ٢ للحفاظ على سطح القاعدة ناعمًا، يجب تجنب الاتصال مع الأجسام المعدنية الصلبة. لا تستخدم إسفنجة التنظيف، أو المواد الكيميائية لتنظيف قاعدة المكواة.



تخزين الجهاز

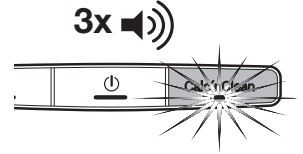
- ١ قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد. إفراغ خزان المياه (٧).
- ٢ ضع الكاوية على محطة البخار وهي تقف على الحصىرة (٠١). إذا كانت محطة البخار مجهزة بنظام قفل الكاوية (١١*)، قم بتثبيت الكاوية عليه. أدخل الكعب أولاً ثم قم بتثبيت الطرف عن طريق تحريك نظام القفل باتجاه الكاوية.
- ٣ قم بتخزين خرطوم التوصيل (٤) وسلك التيار الرئيسي (٥) في أماكن التخزين (٦).



التنظيف & الصيانة

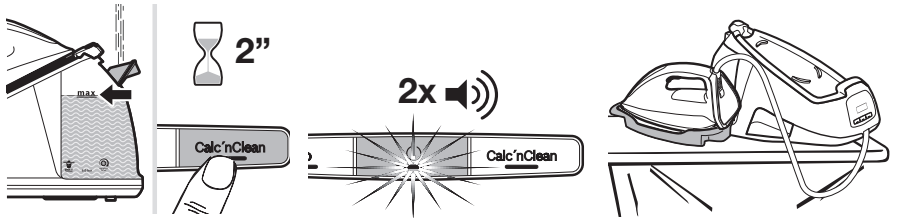
١. عملية إزالة الترسبات

هذا الجهاز مزود بمؤشر تحذيري للتنظيف، والذي يشير إلى وجوب إزالة جسيمات الكلس من داخل غرفة البخار. عند تشغيله، ستسمع ثلاثة صفارات إنذار وسيومض مؤشر الضوء «naelCn<claC» (١)، مشيراً إلى أنه يجب إجراء العملية.



يمكنك الاستمرار في الكي لفترة. بمجرد انقضاء هذا الوقت، لن تستطيع سوى الكي الجاف (بدون بخار).
لبدء الكي بالبخار مرة أخرى، اتبع عملية إزالة الترسبات هذه:
١ املأ الخزان (٧) بالماء.

- ٢ قم بتوصيل سلك التيار الرئيسي (٥) واضغط على الزر (٢) لتشغيل الجهاز.
- ٣ اضغط على زر التخلص من الرواسب (١) لمدة ٢ ثانية. سيظل مؤشر الضوء مضاءً بشكل دائم.
- ٤ انتظر حتى يتوقف ومؤشر الضوء (٢) عن الوميض ويظل مضاءً بشكل دائم. سيتم سماع صفارتين.
- ٥ ضع الكاوية على حاوية «naelCn<claC» (٤١). تأكد من أن السطح الموضوع عليه الحاوية مستقر.

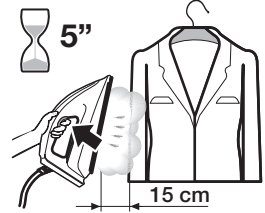


تحذيرات:

- لا تزيل الكاوية من الحاوية حتى تنتهي العملية. سيتم تحرير المياه المغلية والبخار من خلال قاعدة المكواة، مما يزيل الكلس و/أو الترسبات التي قد تكون داخلها.
- يجب استخدام الحاوية فقط لإجراء عملية التخلص من الرواسب. لا يجوز استخدام ذلك في الوضع الأفقي أثناء الكي.
- ٦ اضغط على زر إطلاق البخار (٢١) لمدة ٢ ثانية. ستبدأ عملية إزالة الترسبات تلقائياً. أثناء هذه العملية، ستسمع صوت صفارات قصيرة.
- ٧ بعد حوالي ٣ دقائق، ستتوقف الكاوية عن إطلاق البخار. ستسمع صوت صفير طويل، يشير إلى أن عملية إزالة الترسبات قد انتهت. سيتوقف الجهاز عن العمل تلقائياً.
- ٨ لتنظيف القاعدة (٣١)، قم بمسح أي بقايا عن طريق تمرير الكاوية الساخنة فوق قطعة قماش قطنية مبللة. امسح المكواة بقطعة قماش.
- تحذير: ستصبح الحاوية ساخنة أثناء عملية إزالة الترسبات.
- ٩ امسح لها بالبرودة ثم افرغ الحاوية.

البخار العمودي

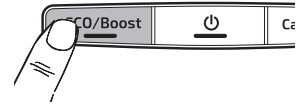
1. يُمكن استخدامه لإزالة التجاعيد من الملابس المُعلّقة، أو الستائر، إلخ.
 1. احتفظ بالمكواة في وضع قائم يبعد ٥١ سم عن الملابس التي سيتم كيها بالبخار.
 2. اضغط زر إطلاق البخار (٢١) بشكل متكرر مع فترات توقف تستمر لمدة ٥ ثوانٍ على الأقل.
- تحذير! لا توجه البخار نحو الملابس الملبوسة، أو الأشخاص، أو الحيوانات.



٤. حفظ الطاقة

إذا تم تحديد إعدادات حفظ الطاقة، يمكنك حفظ الطاقة والماء مع استمرار تحقيق نتائج جيدة عند كي معظم ملابسك.

1. اضغط زر توفير الطاقة «ocE» (٣). سيومض ضوء المؤشر.
 2. للعودة إلى إعداد الطاقة العادي، اضغط على زر «ocE» مرة أخرى.
- يوصى باستخدام إعدادات الطاقة العادية للحصول على أفضل النتائج بشأن الأقمشة الكثيفة أو المجعدة للغاية. تنبيهات مُساعدتك للمحافظة على الطاقة:
- إذا قمت بتجفيف الأقمشة في المجفف قبل كيها، قم بتعيين المجفف على برنامج التجفيف بالحرارة المنخفضة. حاول كي الأقمشة وهي لا تزال رطبة وقلل من إعداد البخار. سيتولد البخار من الأقمشة بدلاً من المكواة.



٥. إطلاق كمية إضافية من البخار

إذا تم تفعيل وضع «إطلاق كمية إضافية من البخار»، يقوم الجهاز بزيادة كمية البخار، وهذا مصمم خصيصاً لإزالة التجاعيد الأكثر عناداً بسهولة وراحة.

1. اضغط على زر «tsooB» (٣) لمدة ٥ ثوانٍ. سيومض مؤشر الضوء.
2. للعودة إلى الوضع العادي، اضغط مرة أخرى على زر «tsooB».

٦. إيقاف تلقائي

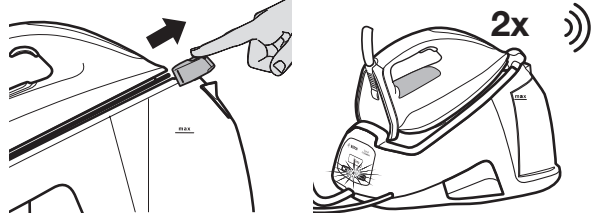
لسلامتك ولحفظ الطاقة، سيتوقف الجهاز عن العمل تلقائياً عند عدم استخدامه لمدة ٨ دقائق. يُمكن سماع ثلاث صفارات، وستومض جميع أضواء المؤشرات (١، ٢، ٣).

لتشغيل محطة البخار مرة أخرى، اضغط مرة أخرى على زر إطلاق البخار (٢١).



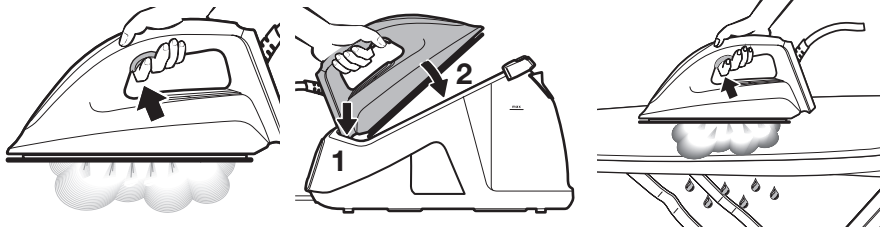
٢. التسخين

١. تم تجهيز محطة البخار بنظام قفل الكاوية (١١)، قم بإطلاق الكاوية عن طريق الضغط على الزر.
٢. عليك فك خرطوم المياه (٤) وكابل التيار (٥). ضع قابس التيار في مقبس أرضي.
٣. اضغط على الزر (٢) لتشغيل الجهاز. سيومض مؤشر الضوء (٢) للإشارة إلى أن الجهاز يسخن.
٤. عندما تكون الكاوية جاهزة للاستخدام، سيبقى مؤشر الضوء (٢) مضاءً بشكل دائم. سيتم سماع صفارتين. مهم: أثناء الثواني الأولى من الاستخدام ستكون كمية البخار الناتج منخفضة وستزداد بالتدريج.



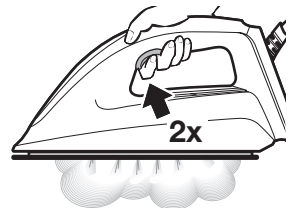
٣. الكي

١. اضغط زر إطلاق البخار (٢١) للكي بالبخار.
- مهم: عند وضع الكاوية على الحصىرة (٠١)، تأكد من إدخال الكعب في الجانب العلوي من لوحة التحكم كما هو موضح في الشكل.
- تنبيه: الطريقة الأكثر فعالية للكي همولات البخار هو استخدام وظيفة البخار في الاتجاه المقابل (يتخلل البخار الأقمشة ويعطي الكمية مرة أخرى لها) وفي الاتجاه المعاكس بدون بخار (إصلاح الأقمشة). هذا يضمن تحرر كمية زائدة من البخار وجفاف القماش بشكل أسرع مع الحصول على حماية ضد التعجيد طويلة الأمد. يمكن تجنب تراكم الماء المكثف أو على الأقل تقليله.
- تحذير: يمكن أن يؤدي كوي الملابس بكمية زائدة من البخار إلى تكثف الماء الساخن والتنقيط من الطاولة أو من أي سطح نافذ للماء. لتجنب الحروق، يُرجى اتباع التعليمات في دليل المستخدم هذا.



وظيفة «tsooBmaets»

- هذا الجهاز به وظيفة خاصة لمعالجة التجاعيد الصعبة.
١. اضغط زر إطلاق البخار (٢١) مرتين بسرعة (نقرتين متتاليتين). ستتحرك دفعات بخار قوية.



تحذيرات مهمة

عليك قراءة تعليمات التشغيل بعناية للجهاز والاحتفاظ بها في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً. صمم هذا الجهاز حصراً للاستخدام المنزلي العادي في بيئة المنزل. لا يجوز استخدام هذا الجهاز سوى للأغراض المُصمَّم من أجلها فقط، أي كمكواة. سيعتبر أي استخدام آخر غير مناسب وبالتالي سيكون خطيراً. لن تتحمل جهة التصنيع أي مسؤولية عن أي تلف ينشأ من سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المناسب. يجب أن يكون هذا الجهاز متصلاً ويتم استخدامه وفقاً للمعلومات المحددة على لوحة المواصفات. يجب توصيل هذا الجهاز بمقبس أرضي. إذا كان من الضروري للغاية استخدام كابل تمديد، عليك التأكد من توافقه مع شدة تيار ٦١ أمبير، وأن يكون به مقبس توصيل أرضي. لا يجب أبداً وضع الجهاز مباشرة تحت الصنوبر لتعبئة خزان المياه. لا يجوز إزالة قابس الكهرباء من المقبس من خلال سحب الكابل. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. لا تترك الجهاز مكشوقاً للعوامل الجوية (المطر، الشمس، الصقيع، إلخ). يصل هذا الجهاز إلى درجات حرارة مرتفعة وينتج عنه البخار أثناء الاستخدام، قد يتسبب ذلك في حروق إذا لم يتم استخدامه على النحو المناسب. لا تسمح لكابلات الطاقة بالاتصال بقاعدة المكواة عندما تكون ساخنة. تتخلى sdnerT B&B .L.S عن أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، جراء عدم اتباع هذه التحذيرات.

مقدمة

eraCtramS لكي تكون عملية الكي بسيطة وسريعة وآمنة. اكتشف الطريقة الجديدة للكي بواسطة eraCtramS - لا داعي لتغيير درجة حرارة الكاوية والفرز المسبق الممل! الآن يمكن كي جميع المواد القابلة للكي، من القطع الرقيقة للغاية إلى الأقمشة السمكية الإضافية، بدون تعجيد مع إعداد درجة حرارة واحدة فقط. مما يعني المزيد من الوقت للقيام بأشياء أخرى.

استخدام الجهاز

١. تعبئة خزان الماء

صمم هذا الجهاز لاستخدام مياه الصنوبر العادية.

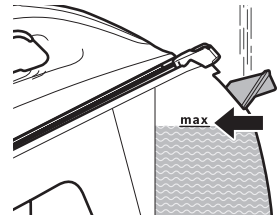
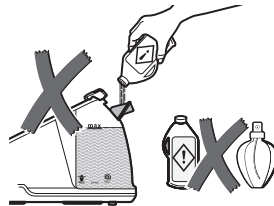
مهم: لا تستخدم الإضافات! يؤدي إضافة سوائل أخرى مثل العطور والخل والنشا ومياه التكييف من مجففات الملابس أو أنظمة التكييف، أو المواد الكيميائية إلى تلف الجهاز. أي ضرر ناتج عن استخدام المنتجات المذكورة أعلاه سيجعل الضمان غير صالح!

١. افتح غطاء التعبئة (٩).

٢. املاً خزان المياه (٧). لا تعبئ بما يتجاوز المستوى «الأقصى» (٨) لأقصى تعبئة!

٣. أغلق غطاء الخزان.

نصيحة: لإطالة وظيفة البخار المثالي، يمكنك خلط ماء الصنوبر مع ماء مقطر أو منزوع المعادن ١: ١. إذا كان ماء الصنوبر في منطقتك به عسر شديد، يمكنك خلط ماء الصنوبر مع ماء مقطر أو منزوع المعادن ١: ٢.



العربية

نود أن نشكركم على اختيار ASEFU. نتمنى أن المنتج رضاك ويسعدك.

تحذير

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذه الأشياء في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

الوصف

1. زر «naelCn<claC» للتخلص من الرواسب مع مؤشر ضوء
2. زر «تشغيل / إيقاف» مع مؤشر ضوء
3. زر «ocE» / «tsooB» لتوفير الطاقة / زيادة كمية البخار مع مؤشر ضوء
4. خرطوم الإمداد
5. كابل التيار
6. أماكن تخزين سلك التيار الرئيسي وخرطوم التوصيل
7. خزان المياه
8. علامة المستوى لأقصى تعبئة
9. غطاء التعبئة
10. لوحة المكواة
11. نظام قفل الكاوية «kcoLeruceS»
21. زر تحرير البخار
31. قاعدة المكواة
41. حاوية «naelCn<claC»

إرشادات السلامة

لا يجب ترك الجهاز بدون إشراف أثناء اتصاله بالتيار. عليك إزالة القابس من المقبس قبل تعبئة الجهاز بالماء أو قبل صب الماء المتبقي وبعد الاستخدام. يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح مستوٍ ومستقر. عند وضع المكواة على الحامل الخاص بها أو على عقبها، تأكد من أن السطح الموجود عليه الحامل أو العقب مستقر ومستوٍ.

لا يجوز استخدام الجهاز إذا سقط من ارتفاع، وإذا كان هناك علامات ظاهرة للتلف أو عند تسرب المياه منه. يجب التحقق منه من خلال مركز خدمة فني معتمد قبل إمكانية استخدامه مرة أخرى. بهدف تجنب المواقف الخطرة، فأي أعمال أو إصلاحات يتطلبها الجهاز على سبيل المثال، استبدال كابلات التيار المعيبة، لا يجوز أن تتم سوى من خلال فني مؤهل من مركز الخدمة الفني المعتمد. يُمكن للأطفال من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو من تنقصهم الخبرة والمعلومات استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يفهمون المخاطر المصاحبة. لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز. يُحظر على الأطفال تنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف. حافظ على الجهاز وكابلاته بعيداً عن متناول الأطفال بعمر 8 أعوام أو أقل عند تشغيله أو في الفترة التي يبرد بها. صمم هذا الجهاز فقط للاستخدام المنزلي في المناطق حتى ارتفاع ٢٠٠٢ متر أعلى مستوى سطح البحر. تحذير. سطح ساخن. قد يصبح السطح ساخناً أثناء الاستخدام.



INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia.

Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia.

Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

Тقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو B & B TRENDS، S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج، للاستخدام المخصص له، خلال الفترة استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلًا أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي B&B TRENDS، S.L. الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو B&B TRENDS، S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS، S.L. الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريتها منها المنتج



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05

sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>

Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

7000001285

Ver. 07/2023